

La Voix de l'

POUR ÉVITER UN DÉFICIT

Le CSSS se serre la ceinture

Centre hospitalier
de Granby

Visiteurs
Cliniques externes
Prélèvements

STATIONNEMENT
4\$ MAX QUOTIDIEN



Sachant que le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de la Haute-Yamaska se dirigeait vers un manque à gagner d'environ 900 000 \$ le 31 mars prochain, le conseil d'administration a décidé d'agir rapidement. Des coupes seront effectuées dans plusieurs services et le personnel non permanent sera touché. Les travailleurs sociaux œuvrant dans le secteur famille-enfance-jeunesse et ceux en réadaptation, entre autres, vont écopier. — À lire en page 3.

PHOTO ALAIN DION



CANADIEN 4, MAPLE LEAFS 3
Gorges tranche en prolongation

>31

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**SAINT-PAUL-
D'ABBOTSFORD**

Martial Gousy a
présidé son dernier
conseil municipal

>5

**ELIETTE
JENNEAU**
Agent immobilier affilié

Cellulaire :
450 531-8526

La référence
pour une
belle résidence

Sutton
Groupe Sutton - Avantage
Courtier immobilier agréé

www.suttonquebec.com



**ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE**

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Contactez l'agent à votre hauteur !
et visitez notre nouveau site
www.christianlalumiere.ca

450 378.4120



Christian LaLumière
agent immobilier agréé

Actualité

SERVICES POLICIERS DANS BROME-MISSISQUOI

Le ministre Dupuis laisse la porte entrouverte



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Cowansville — La sûreté municipale de Bromont pourrait-elle un jour desservir des municipalités avoisinantes? Le ministre de la Sécurité publique Jacques Dupuis ne ferme pas la porte.

Sans être emballé par cette perspective, le ministre responsable des forces policières au Québec joue la carte de la prudence. «On est en réflexion là-dessus», a-t-il dit vendredi dernier alors qu'il était de passage à Cowansville lors de l'inauguration du palais de justice de l'endroit.

Les municipalités qui possèdent un service de police ont le droit d'offrir une desserte policière à une ou des municipalités limitrophes. L'accord du ministre de la Sécurité publique est toutefois requis.

Les villes de Bromont et de Lac-Brome ont discuté par le passé d'un tel projet. Insatisfaite des services de la Sûreté du Québec — surtout du coût exigé, soit près de 1,9 million de dollars —, l'administration du maire Richard Wisdom a tâté l'intérêt de sa voisine pour offrir ce service. Les discussions n'ont pas abouti. Tout indique, cependant, qu'elles reprendront dès que Bromont sera officiellement passée du côté de la MRC de Brome-Missisquoi, le 1^{er} janvier, nous confie-t-on.

Lac-Brome, comme les 19 autres municipalités de la MRC de Brome-



PHOTO DANIELE FRANCIS

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, et le maire de Cowansville et préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, Arthur Fauteux, ont discuté des services de la Sûreté du Québec vendredi dernier en marge de l'inauguration du palais de justice de Cowansville.

Missisquoi, est liée par contrat à la Sûreté du Québec jusqu'en 2012. Elle tient donc à se préparer au cas où une autre alternative lui était présentée en matière de services policiers.

Les services de la sûreté municipale de Bromont intéressent également des gens à Cowansville. La semaine dernière, le candidat à la mairie André Leroux a laissé entendre qu'il pourrait demander que la ville soit desservie par Bromont.

Comme à Lac-Brome, les critiques à l'endroit de la SQ se font également nombreuses à Cowansville.

Dans le cas de Lac-Brome, la mairesse de Bromont Pauline Quinlan n'a jamais caché son intérêt pour que son service de police la desserve. Le territoire des deux municipalités est contigu, fait-elle remarquer. Pour ce qui est d'offrir les services policiers à Cowansville, cela apparaît improbable. Surtout

que le territoire des deux villes est séparé par la municipalité de Brigham, note la mairesse.

Bons services

Cela dit, le ministre Dupuis estime exagéré les critiques adressées à la Sûreté du Québec. Il souligne que la période électorale municipale est propice à ce type de remises en question. «C'est normal que des maires ou des aspirants maires

utilisent la SQ dans leur campagne.» De toute façon, soutient M. Dupuis, la SQ a déployé beaucoup d'efforts pour améliorer le service. «Nous avons écouté ce que les gens avaient à nous dire. Je suis sûr que la population est plus satisfaite aujourd'hui des services», a-t-il affirmé en entrevue à *La Voix de l'Est*.

Avec la collaboration de
Cynthia St-Hilaire

SERVICE DE POLICE DE BROMONT

Salaires à la hausse

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Les policiers de Bromont bénéficieront d'une hausse de salaire de 3 % par année de 2009 à 2013. Cette augmentation coûtera 194 201 \$ à la Ville de Bromont.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, et le syndicat des policiers de Bromont ont signé, hier soir, la nouvelle convention collective qui s'appliquera pour les cinq prochaines années.

M^{me} Quinlan fait savoir que la hausse de 3 % permettra aux policiers de Bromont de toucher un salaire comparable à celui de leurs collègues d'autres corps de police desservant moins de 100 000 habitants (niveau 1).

«Le salaire moyen d'un policier pour un service de niveau 1 au Québec est de 1388 \$ par semaine, mentionne Marie-Jérôme Hanoul, directrice des ressources humaines à la Ville de Bromont. Avec la nouvelle convention, le salaire moyen

des policiers de Bromont grimpe à 1349 \$ par semaine.»

La Ville a aussi accepté d'ajouter à la convention un boni d'ancienneté. «Ce boni s'appliquera à partir de 2010 pour les policiers cumulant 10 ans de service et plus à Bromont, détaille M^{me} Hanoul. Après dix ans, le boni correspond à 1,2 % du salaire annuel. Vu le jeune âge de nos policiers, ce n'est pas une mesure qui nous affectera beaucoup pour l'instant.»

L'âge moyen des policiers de Bromont est de 30 ans. La nouvelle convention touche dix policiers, cinq superviseurs et deux détectives.

M^{me} Quinlan se réjouit que les deux parties n'aient mis que quelques mois pour s'entendre. Le 31 décembre 2008 la convention était échue et en août, la Ville et le syndicat avaient trouvé un terrain d'entente. «Nous avons eu des discussions fructueuses, souligne la mairesse. Ce n'est jamais agréable d'aller en arbitrage, ça coûte cher et c'est difficile.»



PHOTO DANIELE FRANCIS

Les policiers de Bromont profiteront d'une hausse de salaire de 3 % par année de 2009 à 2013. La mairesse Pauline Quinlan et le syndicat des policiers ont signé, hier soir, la nouvelle convention collective.

MESURES DE RATIONALISATION AU CSSS DE LA HAUTE-YAMASKA

Les victimes: les employés



cvallee@lavoixdelest.qc.ca
CHANTAL VALLÉE

Granby — Difficile semaine pour les travailleurs du CSSS de la Haute-Yamaska. Certains employés ont appris qu'ils perdaient leur emploi ou qu'ils travailleront dorénavant moins d'heures. Ils sont les victimes de l'exercice de rationalisation présentement en cours pour éviter à l'établissement de terminer l'année en déficit.

Le conseil d'administration de l'établissement a pris la décision de couper maintenant sachant que le centre de santé se dirigeait vers un manque à gagner d'environ 900 000 \$ le 31 mars prochain.

En plus de réduire les heures supplémentaires et le recours à des agences de personnel, le centre de santé a résolu de couper les ressources ajoutées en cours d'année pour lesquelles il n'est pas financé.

Cette décision affecte entre



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Claude Vézina.

autres des travailleurs sociaux œuvrant dans le secteur famille-enfance-jeunesse et des travailleurs de la réadaptation. «Il y en a dans tous les domaines», indique le directeur général Claude Vézina. L'établissement n'était pas en mesure hier de chiffrer le nombre d'employés touchés ni la somme que ces compressions permettront d'économiser.

Les infirmières affectées par cette

rationalisation s'en tirent mieux que les autres. La pénurie est tellement grande que si «on coupe des heures dans un service, elles peuvent être réaffectées ailleurs», cite en exemple Claude Vézina.

Les titulaires de postes permanents ne sont pas affectés par cette rationalisation, nous assure-t-on. Claude Vézina indique toutefois que ce n'est pas la première fois que le CSSS se soumet à un tel exercice

et qu'il n'a pas une ampleur inégale cette année.

Un jeu de dominos

Le CSSS a l'habitude d'ajouter des ressources dans des secteurs névralgiques en cours d'année lorsqu'il en a la possibilité. Ça se produit, par exemple, lorsqu'une travailleuse quitte pour un congé de maternité et qu'on est incapable de la remplacer, à cause des pénuries notamment. L'argent disponible est réaffecté pour développer dans un autre service où les besoins sont criants.

«Il y a tellement de besoins actuellement et les budgets n'ont jamais suivi. Dès qu'on voit que dans un endroit on a des surplus, on réaffecte l'argent à d'autres priorités», indique Claude Vézina.

«Souvent, on fait ça quand la demande est plus grande et qu'on pense qu'on va être capables de s'autofinancer mais on n'a pas réussi», explique-t-il.

«C'est clair que quand on est pris avec un budget fermé et que les besoins ne cessent d'augmenter, ça a un impact sur la clientèle», reconnaît M. Vézina.

«On était rendu à 600 000 \$ de déficit anticipé et il nous restait six

mois à l'année financière. Si on ne réagit pas rapidement, on va se retrouver avec un déficit de 900 000 \$ à 1 million \$. Et on n'arrivera jamais à couper assez. C'est pour ça qu'il fallait réagir rapidement pour redresser la situation», fait valoir Claude Vézina.

Encore l'urgence

Et cette année, l'engorgement de l'urgence a été pire que ce qui avait été anticipé, ce qui a eu des impacts sur la situation financière.

Le CSSS avait décidé le printemps dernier de financer 20 places dans des résidences privées pour y loger les aînés en attente d'hébergement qui occupaient des lits de courte durée de l'hôpital. Mais cette mesure ne s'est pas avérée suffisante.

«Deux mois plus tard, on avait encore 18 personnes en attente d'hébergement dans nos lits de courte durée, alors qu'on avait prévu qu'il n'y en aurait pas plus que cinq», note le directeur général.

«Notre plan de match n'a pas fonctionné. On l'avait mis en place dans les années antérieures et ça nous avait donné neuf à 12 mois de répit. Cette fois-ci, ça a duré deux mois», relève-t-il.



PHOTO ALAIN DION

Certains employés ont appris cette semaine qu'ils perdaient leur emploi ou qu'ils travailleront dorénavant moins d'heures, victimes de l'exercice de rationalisation en cours au CSSS de la Haute-Yamaska.

LES
VENDREDIS
ET SAMEDIS

RÉSERVATION REQUISE
450.378.1999

WWW.LACITERESTO.BAR.COM

LE FESTIN FRUITS DE MER & GRILLADES (VALIDE DÈS 17 H)

ASSIETTE
10 CREVETTES
PAPILLON
10,95\$

ASSIETTE 10
LANGOUSTINES
12,95\$

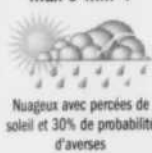
STEAK FRITES
DU CHEF
14,95\$
(ENTRECÔTE 10 OZ)

LA
CITÉ
RESTO • BAR

302, RUE PRINCIPALE GRANBY

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 9 min 4



Demain
max 16 min 7



CUCU!
BON MATIN!

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jours sur 7

CITÉ
RISTO • BAR

802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

SOMMAIRE

Agenda (Ajout à)	20
Arts et culture	8
Décès	25-26
Économie	21
Horoscope	26
Jeux	27
Opinion	12
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	28

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$

par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 9679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Bâtir demain
ensemble!**

L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Actualité

Sa voiture lui est tombée dessus

Une jeune femme souffre de blessures aux jambes



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Roxton Pond — Une jeune conductrice souffre de blessures aux jambes après que sa voiture fut tombée sur elle à la suite d'une embardée, hier matin, à Roxton Pond. Des bons Samaritains lui sont venus en aide en soulevant le véhicule sous lequel elle était coincée.

L'adolescente âgée de 17 ans circulait sur la route 139 en direction de Roxton Pond lorsqu'elle se serait endormie au volant, selon les policiers. Sa voiture a quitté la route et frappé un ponceau, près du 4^e rang.

Son engin a fait un ou deux tonnes avant de terminer sa course à l'envers contre un arbre. «Elle s'est détachée et a réussi à sortir de sa voiture», explique le sergent Jacques Roy, directeur adjoint de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska.

En sortant, elle aurait fait bouger la voiture, une Hyundai Accent, qui est tombée sur elle, emprisonnant du coup le bas de son corps.

Fort heureusement, des automobilistes qui circulaient dans le secteur se sont précipités à ses



PHOTO JANICK MAROIS

La voiture de la jeune femme a fait une embardée, hier matin, sur la route 139, à Roxton Pond. Elle s'est retrouvée à l'envers contre un arbre. La conductrice a réussi à s'extirper du véhicule, mais ce dernier est tombé sur elle. De bons Samaritains ont réussi à la dégager de là.

côtés et ont réussi à la secourir. «Ils ont soulevé l'auto à bout de bras», raconte Jacques Roy. Ils ont vraiment agi rapidement. Du coup, ils ont réussi à extirper

la conductrice de sa fâcheuse position.

La jeune résidente de Roxton Falls a été prise en charge par les premiers répondants de la municipalité et les

ambulanciers. Elle a été transportée à l'hôpital de Granby. Elle souffre de blessures et de brûlures aux jambes. Les médecins ne craignent pas pour sa vie, selon les policiers.

EN BREF

Deux hommes sont accusés de vols d'identité

Toronto (La Presse canadienne) — Deux hommes de Brampton, en Ontario, sont accusés d'avoir détourné les fonds des comptes bancaires de plus de 50 Canadiens. Samedi dernier, Ife Igbini Eguakun, âgé de 23 ans, et Sonni Bardi, âgé de 45 ans, ont été épinglés à l'aéroport Pearson de Toronto à leur descente d'un vol en provenance de Calgary. L'inspecteur Art Pittman, de la section des crimes économiques de la GRC, a indiqué que la police avait saisi des cartes d'assurance sociale contrefaites, des permis de conduire de l'Ontario et de l'Alberta, des cartes de crédit et de débit ainsi que des chèques obtenus illicitement.

Une conductrice ivre provoque une poursuite policière

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — Une jeune femme soupçonnée de conduite en état d'ébriété a provoqué une poursuite policière, dans la nuit de mercredi à hier, à Acton Vale. Des accusations criminelles seront déposées contre elle.

Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec ont constaté, vers 3h30, qu'une voiture faisait crisser ses pneus dans la rue Tremblay. Ils ont voulu intercepter la conductrice, mais celle-ci a refusé de s'immobiliser.

«Ils se sont proménés quelques

minutes dans les rues. La conductrice ne faisait pas ses arrêts obligatoires et lorsqu'elle tournait sur une rue, elle roulait sur les chapeaux de roue», illustre l'agent Ronald McInnis, porte-parole de la SQ en Montérégie.

Après quelques minutes, la poursuite s'est terminée. La conductrice âgée de 20 ans a finalement décidé d'immobiliser sa voiture.

La jeune femme a été arrêtée. Conduite au poste de police, elle a échoué l'alcootest. Son permis de conduire probatoire était sanctionné, ce qui lui interdisait de prendre le volant.

Des accusations criminelles de conduite en état d'ébriété, d'avoir fui les policiers et de conduite dangereuse seront déposées contre elle, au palais de justice de Saint-Hyacinthe.

À PROPOS

Dans notre édition d'hier, en page 3, les photos des travaux dans les rues Shefford à Bromont et Mountain à Granby ont été inversées.

C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

CARTE CADEAU d'une valeur de
25\$ • 50\$ • 100\$
à l'achat de 4 pneus sélectionnés,
jusqu'au 1^{er} déc. 2009



Le pneu micro design qui attaque l'hiver!

- Une meilleure absorption de l'eau pour une meilleure adhérence sur glace
- Favorise un bon comportement sur glace dès le premier usage
- Aide à contrôler l'usure irrégulière en dispersant le stress et la chaleur
- Une durabilité accrue du pneu ainsi qu'une tenue de route exceptionnelle

YOKOHAMA
LES PNEUS D'ÉTÉ



PNEUS
Concept

483, rue Boivin, Granby, 450 378-9915
www.pneusconcept.com

Dernier tour de piste pour Martial Gousy

En poste depuis 22 ans, le maire de Saint-Paul-d'Abbotsford tire sa révérence



slorange@lavoixdelest.qc.ca
SIMON-OLIVIER LORANGE

Saint-Paul-d'Abbotsford — La séance du conseil municipal tenue hier soir à Saint-Paul-d'Abbotsford a revêtu une signification toute spéciale pour le maire Martial Gousy qui, après 22 ans au siège principal, tire sa révérence.

À l'approche de cette dernière assemblée d'une carrière politique bien remplie, le principal intéressé préférerait tout de même ne pas se laisser emporter par un trop-plein d'émotion, même s'il savait certainement que sa présidence du conseil d'hier soir ne serait pas tout à fait comme les autres.

«Par expérience, chaque réunion de fin de terme est émotive, mais je sais comment ça fonctionne... C'est comme ça, c'est la vie!» a philosophé M. Gousy en entrevue cette semaine.

C'est peut-être la vie, mais n'empêche, on parle de plus de deux décennies au conseil municipal, dont quelques années ont été passées à cumuler les responsabilités de maire et de directeur d'école.

«Je pense que j'ai donné ce que j'avais à donner et que j'ai bien servi mes citoyens», se contente de dire celui qui a été dans le domaine de l'enseignement pendant 35 ans.

Décision réfléchie

Même si, à sa réélection en 2005, le maire avait annoncé qu'il s'agitrait fort probablement de son ultime mandat, la dernière année l'a convaincu de laisser sa place, de nombreux problèmes de santé le gardant loin de l'hôtel de ville pendant un bon moment.

M. Gousy avait en effet subi une



PHOTO DANIELLE FRANCIS

Le maire Martial Gousy a mené sa dernière séance du conseil municipal de Saint-Paul-d'Abbotsford hier soir.

chirurgie aux artères avant d'être victime d'un accident de voiture, après quoi, au passage de la nouvelle année, une crise cardiaque l'avait contraint à un triple pontage coronarien.

«J'ai beaucoup réfléchi pendant que j'étais à l'hôpital; j'ai eu très peur d'y rester, confie-t-il. Mais aus-

si, je n'ai pas honte de le dire: j'ai 72 ans, alors je pense qu'il commence à être temps de laisser ma place. De plus, le changement est toujours bon pour une organisation, c'est même indispensable à certains moments.»

C'est donc sans amertume que l'Abbotsfordien laissera sa place,

avec comme seul regret de n'avoir pu mener à bien, et ce, malgré tout ce temps en poste, le dossier de l'eau potable.

«C'est vraiment ce qui bloque toujours le développement de Saint-Paul, précise M. Gousy. On a cherché des puits, on en a trouvé, mais il reste toujours à prendre cette eau et à l'ame-

ner à un bassin, avec toutes les autorisations que ça suppose. J'aurais vraiment aimé compléter ce dossier avant de quitter, et je sais que ça va être une priorité pour le prochain conseil.»

Fierté

Si l'eau constitue l'un des ombrages au tableau du maire Gousy, elle se trouve également au cœur d'une des réalisations qui l'ont rendu le plus fier.

«Il y a une quinzaine d'années, la Ville déversait encore ses eaux usées des égouts dans les fossés, alors on a mené tout le processus pour l'assainissement des eaux, avec les soumissions, l'appel d'offres, les travaux, etc. Je pense que c'est une de nos belles réalisations.»

D'avoir pu compter sur des conseillers de qualité remplit également Martial Gousy de fierté, lui qui accorde d'ailleurs une partie de ses accomplissements à ces collaborateurs, à qui il assure avoir donné la parole le plus possible.

«Le rôle d'un maire, ça ne doit pas être de décider, mais de donner la voix à ses conseillers, poursuit-il. Et je n'ai que du respect pour tous les conseillers avec qui j'ai travaillé.»

D'ailleurs, deux de ses plus anciens alliés se sont retirés hier soir après de nombreuses années de service, soit Fernand Malo (après 22 ans) et Suzie Mailloux-Roy (après 15 ans).

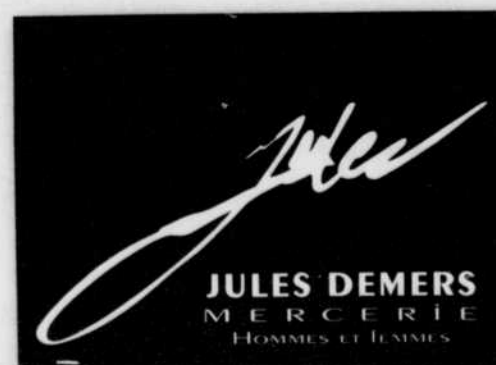
Et après les élections du 1^{er} novembre, qu'est-ce qui attend le maire Gousy?

«Une vraie retraite!» s'esclaffe-t-il.

«Ça s'est toujours bien passé, et je ne serais pas resté 22 ans si je n'avais pas aimé ça, ajoute-t-il. Et je ne dis pas que je ne serai plus au service des gens, mais disons que je n'ai pas du tout l'intention de m'embarquer dans d'autres organisations pour l'instant.»

Pour les plus beaux manteaux !

RUDSAK



OUVERT
les dimanches de midi à 16 h

147, rue Principale,
Granby, 450 372-4645

VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 5

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-10-01

11 compl.

04 08 24 27 29 34

Sanco 04 09 12 13 14
28 31 32 40 46
47 51 54 55 57
60 61 66 68 69

Quotidienne 3 618
4 0558

Triplex 03 09
12 26 31

Astro Jour - Mois - Année - Signe
14 OCTOBRE 39 CANCER

Extra 5551298

Résultats des tirages du : 2009-09-30

649 04 10 29
33 39 46

02 compl.

Quebec 19 20 28
35 37 49

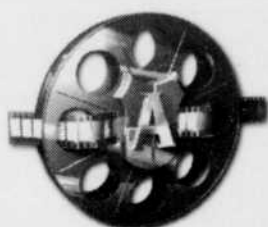
10 compl.

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 1	12 432 037,00 \$	6/6 0	2 000 000,00 \$
5/6+c 4	85 269,10 \$	5/6+c 1	75 000,00 \$
5/6 143	1 970,30 \$	5/6 6	750,00 \$
4/6 7 155	74,60 \$	4/6 507	75,00 \$
3/6 135 721	10,00 \$	3/6 10 098	10,00 \$
2/6+c 102 908	5,00 \$	2/6+c 8 712	5,00 \$
Ventes totales : 16 603 222 \$		Ventes totales : 714 511,00 \$	
Gros lot prochain tirage (approx.) : 4 000 000 \$		Extra 3588877	

LA NOUVELLE LOTERIE SUR TERMINAL!
TIRAGE TOUS LES VENDREDIS.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

cinéma
Élysée



Horaire du 2 au 8 octobre 2009

HISTOIRE DE JOUETS 1 ET 2
EN 3D (G)

Vendredi au dimanche: 12h, 15h35
et 19h10
Lundi au jeudi: 19h10

ZOMBIELAND (v.f.)
(13+HOR.+VIOL.)

Vendredi au dimanche: 13h15, 15h15,
17h15, 19h15 et 21h15
Lundi au jeudi: 19h15 et 21h15

ÇA ROULE (G)

Vendredi au dimanche: 13h05, 15h40,
19h05 et 21h35
Lundi au jeudi: 19h05 et 21h35

LOUISE-MICHEL (13+)
CINÉ-RÉPERTOIRE

Lundi 5 octobre seulement: 19h et 21h

CLONES (GDJE)

Vendredi au dimanche: 13h10, 15h10,
17h10, 19h10 et 21h10
Lundi au jeudi: 19h10 et 21h10

COCO AVANT CHANEL (G)

Vendredi au dimanche: 13h25, 16h, 19h
et 21h25
Lundi au jeudi: 19h et 21h25

LA FIÈVRE DES PLANCHES (G)

Vendredi au dimanche: 13h, 15h40
et 19h10
Lundi au jeudi: 19h10

PANDORUM (v.f.)
(13+HOR.+VIOL.)

Vendredi au dimanche: 15h45, 19h15
et 21h40
Lundi: 21h40
Mardi au jeudi: 19h15 et 21h40

IL PLEUT DES
HAMBURGERS 3D (G)

Vendredi au dimanche: 13h, 15h05,
17h05, 19h05 et 21h05
Lundi: 19h05
Mardi au jeudi: 19h05 et 21h05
CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h

LE CORPS DE JENNIFER
(13+ HOR.)

Vendredi au dimanche: 13h10 et 21h35
Tous les soirs: 21h35



Johanne Daigneault
Agente en assurances
de dommages

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance
PROMUTUEL
VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca



PHOTO DANIELLE FRANCIS

«Je sens que les gens sont choqués de l'attitude du gouvernement Charest et qu'ils ont le goût de se battre et de lui demander des comptes», a affirmé Pauline Marois lors de son passage à Dunham.

DUNHAM

Pauline Marois motive ses troupes

SIMON-OLIVIER LORANGE

slorange@lavoixdelest.qc.ca

Dunham — Grande visite hier soir pour les militants péquistes de Brome-Missisquoi, alors que la chef du Parti québécois, Pauline Marois, a effectué un arrêt à Dunham pour saluer l'exécutif local dans le cadre d'une activité de financement.

Cette rencontre s'inscrivait dans une tournée des 125 circonscriptions de la province que M^{me} Marois se promet de boucler d'ici deux ans.

Questionnée à savoir ce qui justifiait sa présence dans ce coin de pays, la leader souverainiste à l'Assemblée nationale a d'abord blagué en évoquant la beauté du paysage et l'appât du bon vin, mais elle a ensuite précisé que c'était plutôt pour motiver ses troupes dans une circonscription qui leur est plutôt hostile qu'elle a fait le voyage depuis Québec.

Se trouvaient notamment parmi la soixantaine d'invités le candidat défait aux dernières élections, Richard Leclerc, le député de Johnson, Étienne-Alexis Boucher, ainsi que le souverainiste convaincu Raoul Duguay.

«C'est certain que je ne veux pas

exagérer, mais le caucus ici est très enthousiaste, a-t-elle noté. Je sens que les gens sont choqués de l'attitude du gouvernement Charest et qu'ils ont le goût de se battre et de lui demander des comptes.»

Elle faisait ainsi référence aux débats qui animent la jeune session parlementaire, à savoir les possibles hausses des coûts de l'électricité ainsi que des tarifs au sein des différentes instances de l'État.

M^{me} Marois a d'ailleurs déploré que la motion proposée par sa formation politique et réclamant les sommes promises par Ottawa pour l'harmonisation de la taxe de vente ait été défaite en chambre hier sans que les libéraux ne posent la moindre question. Si cette proposition avait été adoptée, soutient-elle, le Québec aurait pu éponger une bonne partie de son déficit prévu pour 2010.

«On a été très critiques à l'endroit du gouvernement Charest, et le geste qu'il a posé aujourd'hui (hier) démontre qu'il a choisi Ottawa plutôt que Québec, a déploré la chef péquiste. L'Assemblée nationale a l'habitude de se tenir sur ce type de questions, mais là M. Charest ne l'a pas fait.»

Le cas Marceau

Pauline Marois a également été interrogée par rapport à l'attitude du député de Rousseau nouvellement élu, l'économiste Nicolas Marceau, qui a non seulement appuyé la position libérale sur le dégel des frais d'électricité la semaine dernière, mais qui a aussi été cité mercredi par le ministre de la Santé, Yves Bolduc, lors de la période de questions en chambre.

M. Bolduc faisait alors la lecture d'un diagnostic positif sur le système de santé québécois signé par M. Marceau avant qu'il ne soit élu sous la bannière péquiste.

Après avoir ramené à l'ordre son député plus tôt cette semaine, M^{me} Marois a clarifié sa position hier.

«Nicolas Marceau est un universitaire qui a effectué plusieurs recherches et analyses avant de se lancer en politique, et nous assumons qu'il a ses points de vue, a-t-elle fait valoir. Mais nous lui avons expliqué qu'une fois en politique, il y a une analyse différente à faire en fonction de la conjoncture, du choix des partis, de l'intérêt des citoyens, etc. Et M. Marceau m'a assuré qu'il était confortable avec les choix du PQ.»

EN BREF

Développement des terres Miner: la Ville reçoit trois offres

Granby (CS) — La Ville de Granby a reçu trois offres pour la phase 1 du développement des terres Miner.

La période de réception des appels d'offres a pris fin, mercredi.

Deux promoteurs de l'extérieur et une entreprise de la région ont soumis une proposition. Le responsable du développement des terres Miner, Serge Robert, terminera la lecture de ces projets, aujourd'hui. Le gestionnaire compte les présenter au comité chargé de sélectionner le projet qui lui semble le mieux.

La Ville de Granby recherche un promoteur pour développer un lot de 1 337 954 pieds carrés situé entre les rues Glen et Robitaille, à proximité de l'école Saint-Bernard. Une centaine d'habitations unifamiliales pourront y être bâties.

Un promoteur est aussi recherché pour développer deux lots

commerciaux d'une superficie de 304 586 pieds carrés à l'intersection de la rue Robitaille et du boulevard Pierre-Laporte.

Nouveau parc au centre-ville de Granby

Granby (CS) — La Ville investira 18 000 \$, cet automne, pour aménager le terrain vacant où le bar de danseuses Le Studio et la boutique Najwa avaient pignon sur rue avant leur démolition, le 24 août. La colonne d'affichage située près de la Banque Royale y sera démenagée. De la tourbe, deux bancs, une poubelle et un bac à recyclage y seront aussi installés.

Nettoyage des berges du lac Brome

Lac-Brome — Les résidents de Lac-Brome sont invités demain à une corvée de nettoyage des berges du lac.

Le point de rendez-vous est

fixé à 11h, à la plage en face de l'Auberge Quilliams.

L'événement «Pour l'amour de notre lac» est organisé par des propriétaires riverains. Des responsables de Renaissance lac Brome y prennent également part tout comme des membres du Comité de sauvegarde du bassin versant du lac Davignon.

À noter que Daniel Green, coprésident de la Société pour vaincre la pollution, sera sur place.

Le comédien Guy Richer, qui est lui-même un riverain du lac Brome, parraine cette activité environnementale.

Renaissance lac Brome profitera de cette activité pour lancer officiellement son programme annuel de nettoyage et de revitalisation des rives.

Les personnes qui souhaitent y participer sont invitées à se munir de gants et de bottes de caoutchouc.

Rappelons que le lac Brome est depuis quelques semaines sous le coup d'une interdiction d'activités nautiques en raison d'une importante éclosion de cyanobactéries.

Devenez membre du Club de la Vigilance

1 888 692.4673



Matelas

Bonne Nuit

PRIX IMBATTABLE!

Matelas double Eurotop
399 \$
Rég.: 799 \$

SPÉCIAL INCROYABLE

Matelas double Eurotop Confort
259 \$
Rég.: 499 \$

Queen disponible

Nous payons la TPS et la TVQ ou 36 mois pour payer

330 Principale, Granby
450 375-5073

À NE PAS MANQUER!

SUPER

P · R · O · M · O · T · I · O · N
PORTES ET FENÊTRES
jusqu'au 4 octobre 2009

15% DE RABAIS
à l'achat de portes et fenêtres Robert

(Commandes spéciales seulement)
(Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion)



SERVICE D'INSTALLATION

Éligible aux crédits d'impôt provincial et fédéral



VENDEDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

GRANULES DE BOIS
WOOD PELLETS

GRANULES DE BOIS

Sac de 18,12 kg

599 \$
ou 5,49 \$
à l'achat de
75 sacs et plus

ch.

POÊLE AUX GRANULES

35 000 BTU
#1243077

1699 \$
ch.

RONA
L'entrepôt

200 St-Jude Nord,
Granby

À qui faites-vous confiance pour guider vos choix automobiles?



DUVAL

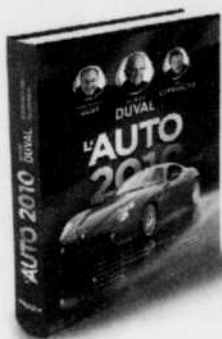


GUAY



LEFRANÇOIS

Plus de
240
essais
routiers



Ils vous disent tout sur l'auto. Sans complaisance, ni compromis. C'est garanti.

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

Arts et culture

NOUVEAU SPECTACLE DE ROBERT LEPAGE

Des objectifs ambitieux pour un opéra

NICK PATCH
La Presse canadienne

ne fait rien de neuf ou qu'on marche sur les pas de quelqu'un d'autre.»

Toronto — Le nouvel opéra de Robert Lepage semble très ambitieux... même pour un spectacle de Robert Lepage.

Pour *Le Rossignol et autres fables*, qui sera présenté en première mondiale le 17 octobre à Toronto, Robert Lepage prévoit remplir une fosse d'orchestre partiellement surélevée du Four Seasons Centre for the Performing Arts avec quelque 30 tonnes d'eau. Immergés jusqu'à la taille, les chanteurs pataugeront dans le bassin afin de manipuler des marionnettes pendant que l'orchestre jouera sur scène derrière eux.

Même les collaborateurs de Robert Lepage semblent avoir eu des réserves à propos de l'ambitieux projet. Mais le principal intéressé assure qu'il est confiant.

«Le doute est une partie importante du processus créatif», confie-t-il en entrevue avec *La Presse canadienne* dans les coulisses de l'Imperial Oil Opera Theatre où se déroulent les répétitions pour le spectacle.

«Si l'on ne doute pas de soi-même et de son concept, si l'on pense que tout va bien aller, ça veut dire que l'on

Petit projet, énorme travail

Robert Lepage admet toutefois que son projet est complexe. Son spectacle non conformiste comprend notamment des acrobates, des jeux d'ombres et des marionnettes asiatiques, le tout servi avec des pièces du compositeur Igor Stravinsky.

«Je dis toujours que c'est un petit projet parce que ce sont de petites pièces et de petites histoires, mais que les mettre toutes ensemble est un énorme travail», affirme le metteur en scène.

«Sur le plan technique, c'est très, très difficile. Il faut composer avec 60 000 livres d'eau. Ça soulève beaucoup de questions en matière d'ingénierie. C'est le côté compliqué.»

«Mais le résultat est tellement lumineux, tellement simple. C'est un petit spectacle très pur. Alors, je ne me sens pas écrasé, même si c'est beaucoup de travail.»

Oedipus Rex

Cette idée tourne dans la tête de Robert Lepage depuis qu'il est tombé, dans les années 1990, sur un DVD de



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Robert Lepage

Oedipus Rex mis en scène au Japon et produit par Peter Gelb qui mettait en vedette des marionnettes. Inspiré par ce concept, le metteur en scène a longtemps attendu le moment de mélanger opéra et marionnettes.

Il croit avoir trouvé l'occasion idéale avec *Le Rossignol*, une histoire lyrique tirée du conte de Hans Christian Andersen, dont le livret a été écrit par Stepan Mitussov en 1914. C'est la soprano Olga Peretyatko qui tiendra le rôle-titre alors que le ténor allemand Lothar Odinius jouera le Pêcheur.

Robert Lepage révèle qu'il apprécie particulièrement le fait de travailler avec des marionnettes parce que cela amène ses interprètes à livrer une performance complètement différente.

«C'est dommage que nous ne puissions pas faire tous les opéras comme ça», conclut-il.

2 AU 4 OCTOBRE

ÉCONOMISEZ

10%

AVEC TOUT ACHAT
DE 100 \$
ET PLUS

18+

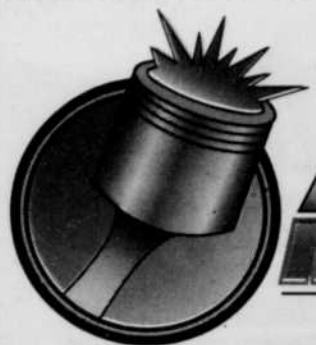
La modération
est un meilleur goût.

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.COM exclus. Cette promotion est en vigueur du 2 au 4 octobre 2009 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Aucune mise de côté n'est acceptée.

812993



**ATELIER
MECANIQUE**
SYLVAIN AUBRY

L'Atelier Mécanique Sylvain Aubry Inc. célèbre 5 ans d'excellence !

Publireportage



Sylvain Aubry et Rina Lasnier, copropriétaires

Fondé en septembre 2004 par Rina Lasnier et Sylvain Aubry, l'**Atelier Mécanique Sylvain Aubry Inc.** est fier de célébrer son 5^e anniversaire. En constante progression, l'entreprise a d'ailleurs doublé sa superficie en 2008 afin de pouvoir mieux répondre à la demande de la clientèle. «Cet agrandissement a, entre autres, permis d'ajouter une troisième baie de service destinée à l'entretien mécanique», explique la copropriétaire, Mme Rina Lasnier.

Spécialisé en mécanique générale (mise au point, injection, freins, suspension, transmission, moteur et diesel) pour automobiles et camions légers, l'**Atelier Mécanique Sylvain Aubry** offre également les services de vente, de pose et d'équilibrage de pneus de toutes marques ainsi que le traitement antirouille.

«Nous faisons aussi l'entretien de véhicules neufs avec suivi de garantie et l'entretien de flottes commerciales de camions. C'est d'ailleurs pour mieux répondre aux besoins de notre clientèle que nous faisons régulièrement l'acquisition d'équipement à l'avant-garde de la technologie. Nous avons entre autres un «scanner» qui nous permet de détecter rapidement les problèmes électroniques

et nous nous sommes dotés d'élévateurs à rampes, très utiles pour les camions cubes et les véhicules récréatifs de type Wanabago», explique M. Aubry.

Une équipe d'expérience

Une des grandes forces de l'entreprise réside dans son service attentionné et la grande qualité du travail effectué. Reconnu pour sa minutie et son sens de l'écoute, M. Aubry possède plus de 23 ans d'expérience en mécanique. «Nos clients le connaissent bien, ils savent qu'ils peuvent lui faire totalement confiance. Comme on dit : Il connaît son affaire», poursuit Mme Lasnier.

Place à la relève

En 2009, le couple a procédé à l'embauche de Simon Bessette, un mécanicien d'expérience spécialisé en mécanique de voitures allemandes. «Nous sommes très heureux de l'arrivée de Simon. Avec lui, le garage prend un nouvel envol. À notre plus grande joie, il a manifesté de l'intérêt à prendre la relève quand nous déciderons de prendre notre retraite», poursuit Mme Lasnier.

L'hiver approche à grands pas! Rina, Sylvain et Simon se feront un plaisir de vous rencontrer pour l'inspection automnale de votre véhicule, l'installation et l'achat de vos pneus d'hiver et l'application de votre traitement antirouille. Passez voir cette équipe de confiance et d'expérience sans plus tarder.



Simon Bessette

*Au plaisir
de vous servir !*



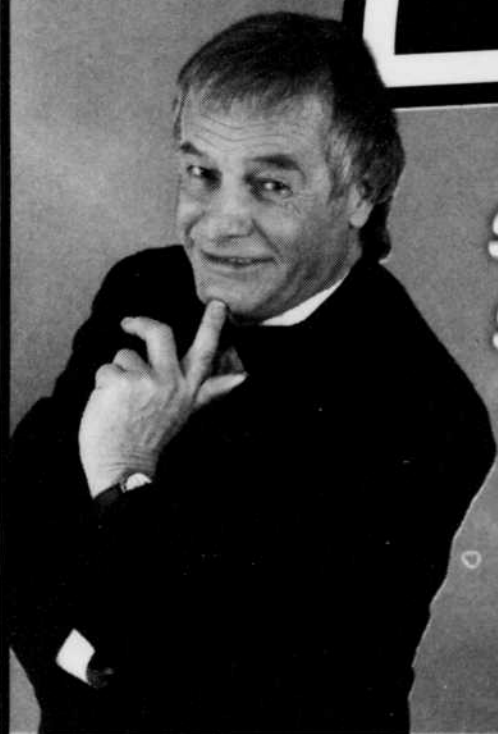
**66 St-Jude Sud,
porte 2,
Granby
450 378-2896**

GRAND SOLDE SOUS LA TENTE

JUSQU'À



25%



**sur des centaines d'appareils
sélectionnés de grandes marques
en liquidation!***

GRANBY >

633, RUE DUFFERIN, VOISIN DE MEUBLES GÉMO 450 372-3333

On livre en **24h**

PRIX GARANTI 60 JOURS

achetez en ligne: corbeilelectro.com

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul **VRAL** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

* Rabais applicable sur marques et modèles sélectionnés et sur modèles de plancher en liquidation vendus tels quels. Offre valable du 29 septembre au 12 octobre 2009. * Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin. Non valable au Centre de liquidation.

UN GARAGE MUNICIPAL ET DES MOTELS INDUSTRIELS

Des projets de 2 M \$ à Farnham

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — La construction d'un nouveau garage municipal et de motels industriels est dans le collimateur à Farnham. Le projet évalué entre 1,5 et 2 millions \$ pourrait voir le jour à l'automne 2010.

L'actuel garage municipal est situé dans un secteur résidentiel, rue Saint-Grégoire. Depuis plusieurs années, il est désuet. Les élus ont évalué la possibilité de le reconstruire au même endroit, mais se sont ravisés.

«On s'est aperçu que ce n'est pas nécessairement au centre de la ville qu'il devait être reconstruit. Ça devrait surtout être dans le parc industriel», indique le maire de Farnham, Josef Hüslér.

La Ville a déjà reçu des plaintes des citoyens en raison des accumulations de sable et de gravier sur le terrain du garage municipal. «On a des résidences tout le long du site du garage, indique le maire. Lorsqu'il vente, il y a toujours

un peu de poussière qui s'accumule sur la corde à linge, sur la galerie ou sur la terrasse.»

Les élus ont donc opté pour le déménagement du garage municipal. Celui-ci sera reconstruit sur un terrain appartenant à la Ville sur le boulevard Industriel.

Motels industriels

Un deuxième projet se greffe à celui du garage municipal, soit la construction de cinq motels industriels sur le même terrain. «On voudrait accueillir des entreprises en démarrage», indique Armand Comeau, directeur général de la Ville de Farnham.

«Ce genre d'incubateur industriel est un atout pour Farnham et pour la MRC, enchaîne-t-il. Quand on parle aux gens du CLD, on nous dit que ces espaces que l'on veut construire correspondent tout à fait à la demande des petites entreprises.»

Le projet initial était évalué à 4 millions \$. Un montant que refusait de déboursier les élus municipaux.

«Ce n'est pas vrai que demain matin une ville comme Farnham va se construire un garage de luxe. Le directeur général a approfondi ça pour voir ce qui pourrait être fait à un moindre coût», indique le maire.

La concrétisation du projet nécessitera finalement un investissement évalué entre 1,5 et 2 millions \$. La location des condos industriels permettra, à long terme, de rembourser une partie de la facture.

La Ville pourrait aussi obtenir des subventions gouvernementales.

L'actuel garage municipal sera démoli. Le secteur deviendra exclusivement résidentiel. Le terrain pourrait accueillir un développement avec la construction d'une vingtaine de maisons et des espaces verts.

Les architectes fourniront prochainement les esquisses du futur bâtiment. Lorsque le prochain conseil municipal sera élu, il aura en main tous les documents nécessaires pour donner le feu vert ou pas au projet.

Si les élus s'entendent, la construction du nouveau garage municipal et des motels industriels pourrait être complétée à l'automne 2010.

Formation de massothérapie à Granby

Début : le mercredi 14 octobre 2009 à Granby

- Cours adapté et personnalisé.
- Méthode d'apprentissage « facile et rapide »

Autres cours offerts

- Étirements Myofascial, oct. 2009
- Thérapie Crânio-sacrée, nov. 2009
- Orthothérapie, fév. 2010
- Massothérapie, fév. 2010

Inscriptions : 450 360-0515



Jacinthe Lambert
C. thérapie, nd.
Formation professionnelle
Soins cliniques



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«On voudrait accueillir des entreprises en démarrage», indique Armand Comeau, directeur général de la Ville de Farnham.

SUBVENTIONS POUR DES COUCHES DE COTON

Cowansville offre 150 dollars

MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les parents de poupons à Cowansville pourront profiter d'une subvention de 150 \$ pour acheter des couches en coton.

Dans son dernier geste politique, la conseillère responsable du dossier des familles, Jacqueline Caron, a présenté le projet mardi soir lors de la dernière assemblée du présent conseil.

M^{me} Caron, qui siège au conseil depuis 15 ans à titre de représen-

tante du quartier Ruiter, a souligné les bienfaits environnementaux des couches lavables. L'utilisation d'une seule de ces couches, a-t-elle dit, fait en sorte que 236 couches jetables ne se retrouvent dans un site d'enfouissement. «C'est une économie de 2000 \$ par enfant», a-t-elle ajouté.

Les parents pourront se prévaloir du programme à partir du 1^{er} janvier 2010. La Ville, par l'entremise d'un organisme communautaire voué à aider les familles,

remettra 150 \$ pour le premier poupon et 250 \$ en cas de naissance multiple.

À noter que la Ville remettra aussi aux familles avec un nouveau-né une trousse d'information sur les différents services qui leur sont offerts. La trousse comprendra un sac réutilisable ainsi qu'une doudou.

D'autres municipalités de la région encouragent leurs familles à utiliser des couches lavables. Shefford a été la première à le faire il y a quelques années.

Les trésors du temps retournent au village

18^e Exposition et vente d'antiquités d'Eastman



L'exposition d'antiquités d'Eastman, c'est la plus belle mise en scène des trésors du temps.
Porte-parole

2, 3 et 4 octobre 2009

au village d'Eastman à la salle de l'Âge d'Or (rue Missisquoi)

Le samedi 3 et le dimanche 4 octobre, de 10h à 17h

Entrée: 6 \$

31 antiquaires • 2 salons • Coin repas sur place à la salle de l'Âge d'Or

SOIRÉE D'OUVERTURE

Vendredi 2 octobre à 19h

Tout en vous garantissant le premier choix sur les antiquités, nous vous remettons un passeport qui vous donne accès aux deux salons pendant les 3 jours de l'exposition.

Vous pourrez y rencontrer notre porte-parole Marc-André Coallier ainsi que d'autres amateurs d'antiquités tout en dégustant vin et amuse-bouche.

Prix: 25 \$

Bienvenue aux amateurs et aux collectionneurs

Passeport en prévente chez votre antiquaire

Prix: 20 \$

Valable pour 3 jours

Évaluation de pièces antiques

Samedi de 14h à 16h

Le prix d'entrée donne droit à l'évaluation gratuite d'une pièce d'antiquité. Pour toute autre pièce à évaluer, il vous en coûtera 4 \$ chacune (max. 3 pièces)

Autoroute 10, sortie 106 Ouest

www.antiquitesrosalie.com

Info.: 450 297-4475 ou 819 823-9278

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Le déficit: qui va le payer?



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Il est totalement illusoire de croire qu'on l'évitera: le Québec ne peut échapper à une augmentation sérieuse de son déficit s'il ne pose pas immédiatement des gestes qui feront mal. S'il ne fait rien, la population aura encore plus mal dans dix ans. L'économiste Pierre Fortin illustre bien la situation - qu'il convient de citer: «Il y a actuellement 1,2 million d'âinés présentement au Québec; dans 20 ans, il y en aura 2,1 millions. Or, tandis qu'une personne de moins de 65 ans coûte en moyenne 1600 dollars par année en soins de santé à l'État, une personne de plus de 65 ans en coûte six fois plus — 10 000 dollars.» (L'actualité, 15 octobre) C'est clair?

Le gouvernement Charest n'a pas le choix; il doit couper ou augmenter; ou les deux. La seule question: quelle est la méthode la plus juste pour affronter cette dette?

Couper, pour diminuer les dépenses? On se souvient des coupures désastreuses du gouvernement Bouchard dans le personnel des hôpitaux. On en paie encore le prix «dans notre chair» pourrait-on dire. Réduire subitement les services est impossible à cause de l'administration et la gouvernance de ces services. Et à cause des mises à pied que la mesure entraîne. Et quels services ne sont pas essentiels? Dans quel secteur? À quelle partie de la population? Dans quelle proportion?

On entendait, cette semaine, durant une manifestation à Québec, des retraités du gouvernement réclamer que si le gouvernement veut faire des coupures, qu'il les fasse ailleurs que chez eux. On les comprend. Comme on comprend tous ceux qui feront des manifestations pour les mêmes demandes. Quant à dire où, on ne va pas jusque là. Alors?

Sans couper, on peut ne pas augmenter. Mais quand on voit le front commun des employés du gouvernement demander des augmentations de 11 % en trois ans (presque 4 % par année), on se dit que les chefs syndicaux n'ont pas compris ce qui se passe. En comparant leurs salaires à d'autres du secteur privé, les syndicats nous font entendre la même rengaine qu'on croyait usée. De toute évidence, le gouvernement est obligé de faire la sourde oreille à une telle menace. Et là, au nom de la justice.

Augmenter... Quoi? Les tarifs et les services? Sûrement pas uniformément. Il faut faire des partages et prévoir des augmentations graduelles, en d'autres mots, indexées. C'est la façon la plus juste de respecter le cadre de vie où nous sommes. Retarder les échéances oblige à se construire une situation de déséquilibre dont il faudra bien se sortir un jour. Exemples: les droits de scolarité, de garderie et bien d'autres que certains n'osent même plus nommer. Les craintes politiques ne servent pas toujours les intérêts socio-économiques de l'ensemble.

Augmenter les impôts? C'est trop peu et presque injuste. Quand on sait que 42 % de la population ne paie pas d'impôts, ou sera le gain? Faire payer davantage les riches? Ils sont trop peu nombreux, au Québec, pour faire face à un déficit de 1 milliard, si, selon certains rapports, seulement 100 000 Québécois déclarent un salaire de plus de 100 000 dollars.

On a beaucoup parlé, ces derniers jours, des tarifs d'électricité. Avec raison. La ressource québécoise doit profiter aux Québécois, évidemment. Assez pour récupérer le milliard et demi nécessaire?

Actuellement, nous payons notre énergie électrique à un taux ridiculement bas. Élever son prix, tout en le gardant inférieur au marché de tous nos voisins, ne briserait pas des vies. Les propriétaires (ou locataires) de petites maisons font face à un coût qui pourrait être fort raisonnable. Les plus démunis pourraient recevoir une aide gouvernementale. Et les entreprises, les grandes maisons, les installations de riches paieraient le gros prix. C'est une évidence. Et ce qui serait le plus juste.

Pour cela, il faudrait que le gouvernement cesse immédiatement d'offrir des tarifs spéciaux à certaines de ces entreprises favorisées. Au nom du partage.

Sondage désastreux: Bonnardel ne s'en fait pas



PAQUETTE-2009

LA VOIX DES LECTEURS

Des solutions au problème de l'endettement...

Le gouvernement veut plus d'argent dans ses poches. Rien de nouveau sous le soleil. Pour ce faire, il décide d'aller chercher cet argent dans nos poches afin de renflouer les siennes. Encore une fois, rien de nouveau. Pour justifier cette hausse du tarif de l'électricité, il fait mention que cette mesure affectera plus les personnes les mieux nanties que celles qui le sont moins. Mais, est-ce vraiment le cas? Il ne faut pas oublier que ce sont les mieux nantis qui ont droit aux subventions pour leur entreprise, pas les moins bien nantis. Ce qui fait qu'ils peuvent absorber ce haussement de tarif sans même déboursier un sou de leur poche.

Pour une fois, pourquoi ne pas regarder de vraies solutions? Par exemple, la réduction de la durée des brevets pharmaceutiques. Si les médicaments génériques pouvaient arriver plus rapidement sur le marché, tout le monde en sortirait gagnant. Premièrement, le gouvernement économiserait une grosse somme, en santé, sur le coût des médicaments et continuerait de percevoir les mêmes taxes. En même temps, le consommateur pourrait épargner tout autant que le gouvernement. Et cela serait bon pour l'économie puisque cette mesure permettrait de briser des monopoles et d'augmenter la concurrence.

Puisque le gouvernement n'est

pas fermé à l'idée de faire payer sa juste part aux mieux nantis, pourquoi ne pas instaurer une taxe de 1 % sur les transactions financières? De cette façon, le gouvernement remplirait ses poches et les citoyens auraient plus l'impression que le monde de l'industrie participe activement au développement de la société, plutôt que le climat de méfiance qui commence à s'installer au point de penser que le HINI n'est qu'un vaste complot pour se remplir les poches?

Finalement, le meilleur moyen de réduire les dépenses du gouvernement serait encore d'éradiquer le problème de la pauvreté. Je sais que plusieurs prennent cela à la blague, mais pensez-y un instant. S'il n'y a plus de pauvres, plusieurs ministères n'auraient plus de raison d'être. Vous imaginez l'économie que ferait le gouvernement juste en salaire? De plus, comme il y a un lien étroit entre la pauvreté et la santé, le payeur de taxe économiserait une fortune juste dans le domaine de la santé, qu'elle soit physique ou mentale. Moins de pauvreté veut aussi dire moins d'organismes communautaires, donc, moins de subventions. Ce n'est pas le secteur qui coûte le plus cher, mais, au dire du gouvernement, aucune économie n'est à négliger! Et c'est vrai aussi pour les Fondations. Notre hôpital n'aurait plus à

vous imposer une taxe supplémentaire pour que vous ayez les outils nécessaires afin de vous soigner.

Malheureusement, nous savons d'avance que le gouvernement ira de l'avant avec son projet d'augmenter l'électricité. Je rêve de la journée où nous aurons un gouvernement qui sera vraiment à l'écoute de ses électeurs et qui agira en fonction d'eux et non, pour des intérêts particuliers.

Jacques Riendeau,
Granby.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

GRANBY

«Ce sont mes plus belles années»

— Michel Mailhot

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilari@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le conseiller municipal du district 10, Michel Mailhot, vit ses plus belles années de vie politique à l'heure actuelle. D'où son désir d'y rester pour encore au moins quatre autres années.

Le courtier immobilier a été élu conseiller pour la première fois en 1997. Le conseiller a donc vécu l'époque où l'ex-maire Michel Duchesneau souhaitait éliminer la dette. Un objectif avec lequel M. Mailhot était en accord.

«J'ai décroché à partir du moment où le conseil s'est mis à baisser de façon drastique le taux de taxe, relate-t-il. Je jugeais qu'il y avait du rattrapage à faire pour les infrastructures avant de baisser la taxe. Mais c'était l'époque où il y avait une guerre entre le canton et la ville pour savoir qui aurait le plus bas taux de taxe.»

Le conseiller sortant considère qu'il aurait coûté moins cher aux Granbyens que des investissements soient faits à cette époque plutôt que d'être retardés de dix ans.

«Aujourd'hui, les mêmes travaux coûtent trois à quatre fois plus cher, constate celui qui prêchait déjà pour l'achat des terres Miner en 1998. De 1994 à 2005, le conseil municipal a investi 90 M \$. Au cours des quatre dernières années, le conseil a investi 102 M \$.»

La hausse de la valeur des maisons a permis à la Ville de faire ces investissements tout en gardant le taux de taxe à 0,80 par 100 \$ fait observer M. Mailhot. Le compte de taxes des Granbyens n'a augmenté que de 8 % depuis 15 ans, soutient le courtier. «En 1995, la valeur moyenne d'une résidence unifamiliale était évaluée à 86 500 \$. Le compte de taxe pour cette résidence était de 1629,93 \$. En 2010, la valeur de cette même résidence sera de 172 500 \$. Une augmentation de valeur de 94,4 %, alors qu'en taxes ça ne coûte que 136,69 \$ de plus», détaille le conseiller.

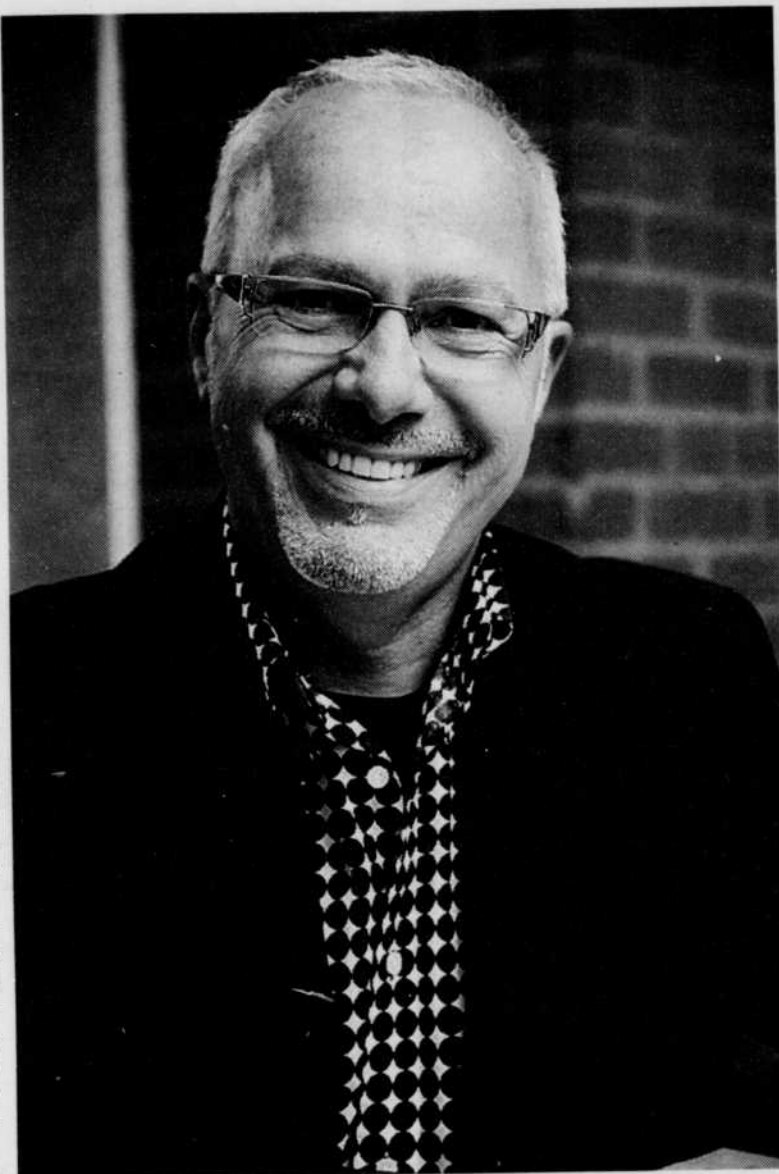


PHOTO ALAIN DION

«Une Ville qui n'investit pas régresse, considère le conseiller Michel Mailhot. Ce que l'on fait ce n'est pas de l'endettement, c'est de l'investissement. Il faut gérer en pensant 50 ans plus loin.»

La dette

Quant à la dette de la Ville qui s'élève à 55 M \$, M. Mailhot assure qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

«Une Ville qui n'investit pas régresse, considère-t-il. Ce que l'on fait ce n'est pas de l'endettement, c'est de l'investissement. Il faut gérer en pensant 50 ans plus loin.»

Le conseiller responsable de l'urbanisme se réjouit de siéger

au sein d'un conseil où les conseillers ont une vision semblable de ce à quoi devrait ressembler Granby. Et le maire de Granby, Richard Goulet, est l'homme de la situation pour gérer le groupe, soutient Michel Mailhot.

«Ce que j'aime de M. Goulet, c'est qu'il est direct. De ceux que j'ai vus, c'est un des bons. Il travaille fort pour sa ville», insiste-t-il.

Commissaire à la commission scolaire du Val-des-Cerfs, ce détenteur d'un baccalauréat en science politique de l'Université Laval compte placer l'éducation au sommet de ses priorités s'il est élu au conseil.

«Après de multiples analyses et discussions, le conseil des commissaires a voté de façon unanime (...) une résolution demandant au mi-

nistère de l'Éducation le financement nécessaire à la construction de nouvelles infrastructures scolaires à Bromont. Ce dossier fera partie de mes priorités, (...) tout en contribuant au développement économique et au maintien de Bromont dans le peloton de tête des villes où il fait bon vivre», a indiqué M. Gnocchini-Messier par voie de communiqué.

EN BREF

Bromont:
Simon Gnocchini-Messier
candidat au poste
de conseiller

Bromont — Simon Gnocchini-Messier a déposé sa candidature cette semaine pour briguer le siège de conseiller municipal du district de Shefford, à Bromont.



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504



MOMO
SPORTS.COM



Granby - 450 372-9066
Sherbrooke - 819 822-3077

LES
KANUK
SONT ENFIN
ARRIVÉS

Peu importe la couleur, la taille ou le modèle recherché, nous l'avons !



Utilisez ce coupon

FOULARD POLAIRE
en cadeau

VALEUR DE
40\$

OBTENEZ GRATUITEMENT
UN FOULARD POLAIRE KANUK DE COULEUR UNIE AU MOMENT
DE L'ACHAT D'UN VÊTEMENT KANUK DE 400 \$ OU PLUS (AVANT TAXES).

Recevez
jusqu'à

110\$

en chèques-cadeaux

À l'achat d'un vêtement d'une valeur de 250 \$ et plus (avant taxes), recevez un chèque-cadeau de 55 \$.
À l'achat d'un vêtement d'une valeur de 500 \$ et plus (avant taxes), recevez un chèque-cadeau de 110 \$.

*Applicable sur le prix régulier.

*Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

424175

VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

13

DÉBOIRES DU PLC

Ignatieff menace Denis Coderre de sanctions

FANNIE OLIVIER
La Presse canadienne

Ottawa — Le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, menace à mots à peine couverts son ex-lieutenant québécois Denis Coderre de sanctions.

M. Coderre, dont la démission lundi a fait beaucoup de bruit, a été invité à l'émission *Tout le monde en parle*, dont l'enregistrement a eu lieu hier. Au parti, plusieurs craignent qu'il envenime une situation déjà très inconfortable pour l'aile québécoise, qui doit défendre depuis le début de la semaine l'unité de la formation politique auprès des médias.

Sa présence sur le plateau de l'émission de variétés l'empêche en outre d'être présent à un vote important aux Communes sur la motion de censure déposée par son propre parti pour tenter de défaire le gouvernement de Stephen Harper.

Interrogé sur le mal que pourrait faire le passage de M. Coderre à l'émission que près d'un million de Québécois regardent les dimanches soirs, M. Ignatieff a insisté sur le fait que toute action devait entraîner des répercussions.



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

Denis Coderre a été invité à l'émission *Tout le monde en parle*, dont l'enregistrement a eu lieu hier. Au parti, plusieurs craignent qu'il envenime une situation déjà difficile pour le parti.

«Pour chaque action, il y a des conséquences. J'ai été très clair à propos de ça et c'est très clair pour M. Coderre», a-t-il souligné.

Il n'a cependant pas voulu clarifier ce qu'il entendait comme «conséquences» possibles sur une éventuelle sortie de M. Coderre

pouvant blesser sa formation politique.

Le député de Bourassa a quitté son poste de lieutenant québécois ainsi que son poste de critique à la défense pour son parti mais il conserve pour l'instant son siège à la Chambre des communes.

En démissionnant lundi, il s'est plaint que son chef écoutait davantage les conseils de sa «garde rapprochée» de Toronto que ceux de son propre lieutenant, même quand il s'agit du Québec. La semaine dernière, M. Ignatieff avait renversé la décision de M. Coderre, qui avait refusé le comté d'Outremont à l'ancien ministre Martin Cauchon.

Congrès

Depuis sa démission, M. Coderre est demeuré discret, n'accordant pas d'entrevue et ne se présentant plus à la Chambre des communes pour la traditionnelle période de questions. Jeudi, sur son site Facebook, il a cependant tenté de calmer quelque peu le jeu en mettant à jour son «statut».

Il y invite notamment les militants libéraux à participer au congrès de la division québécoise du Parti libéral du Canada (PLC) dimanche, au cours duquel des membres de l'exécutif du parti seront élus.

«Denis Coderre souhaite que les libéraux se rendent nombreux au Congrès du PLC(Q) dimanche à Québec», peut-on lire sur sa page personnelle.

«Ma démission doit être interprétée (sic) comme une incapacité à

faire mon travail de lieutenant point. Il n'y a jamais eu de problèmes au Québec ou avec le Québec... J'ai toujours confiance en Michael Ignatieff et suis heureux qu'il ait dit que maintenant ce qui touche le Québec sera réglé entre lui et les autorités québécoises», poursuit-il.

Lui-même devrait être absent à ce congrès où Michael Ignatieff doit prononcer un discours en fin d'avant-midi.

Le leader du PLC se raccroche d'ailleurs à cet événement qui permettra, du moins l'espère-t-il, de tourner la page sur un mois de septembre qui n'a pas été des plus cléments envers les libéraux.

«J'attends ce congrès avec impatience. On a perdu un individu, on n'a pas perdu l'équipe. En fait, l'équipe est plus forte que jamais. Il faut se concentrer sur ça et vous allez voir l'équipe en marche dimanche à la ville de Québec», a-t-il assuré.

Est-il fâché du comportement de son ancien homme fort pour le Québec, que certains libéraux qualifient ouvertement de suicide politique?

«C'est de la politique. Ce n'est pas personnel», a-t-il souligné.

Harper survit à un nouveau test de confiance

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse

Ottawa — Le gouvernement conservateur de Stephen Harper a survécu à un deuxième vote de confiance en deux semaines, hier, grâce à l'appui des néo-démocrates, qui se disent convaincus que ce geste permettra d'aider les chômeurs.

Les néo-démocrates avaient annoncé depuis deux semaines qu'ils ne feraient «rien pour provoquer des élections».

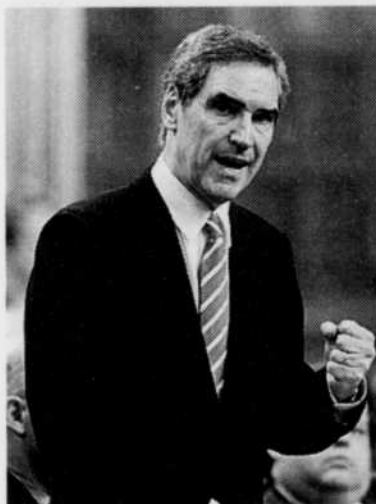
Comme prévu, le Bloc québécois a appuyé les libéraux de Michael Ignatieff et voté en faveur d'une motion visant à retirer la confiance de la Chambre envers le gouvernement. Les députés du NPD de Jack Layton sont finalement restés assis, et leur abstention

a permis aux conservateurs de remporter le vote controversé.

«Notre abstention reflète le désir de supporter les chômeurs plutôt que de supporter le désir des libéraux d'avoir des élections», a dit le député du NPD, Yvon Godin, tout de suite après le vote.

Les néo-démocrates avaient annoncé depuis deux semaines qu'ils ne feraient «rien pour provoquer des élections», tant que les modifications au régime d'assurance emploi ne seront pas adoptées. Le gouvernement conservateur a promis, à la mi-septembre, d'injecter 900 millions de dollars pour augmenter les prestations d'assurance emploi pour les travailleurs de longue durée qui ont perdu leur emploi. Le projet de loi a été déposé, mais n'est pas encore adopté par le Parlement.

Il y a deux semaines, bloquistes et néo-démocrates avaient assuré la survie du gouvernement minoritaire en appuyant une motion de voies et moyens qui comprenait



M. Ignatieff a vivement critiqué les positions du gouvernement Harper sur plusieurs sujets.

notamment le crédit d'impôt à la rénovation domiciliaire.

Ignatieff cinglant

Lançant le débat sur la motion de défiance, le chef de l'opposition officielle, M. Ignatieff, a en matinée fait le procès du gouvernement de Stephen



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

Stephen Harper a reçu l'appui des néo-démocrates.

Harper, expliquant pourquoi, selon lui, la Chambre ne devait plus lui faire confiance pour diriger les affaires du pays.

Dans un discours passionné, qui visait à marquer une rupture avec la semaine difficile vécue dans le camp libéral, après la démission fracassante de Denis Coderre lundi, M. Ignatieff a

été cinglant à l'égard du gouvernement.

«Ce n'est pas seulement l'idéologie conservatrice, ce n'est pas seulement leurs politiques, c'est la façon dont ils font de la politique, a critiqué le chef libéral. Pour eux, tous les adversaires sont des ennemis. On ne peut pas faire fonctionner le Canada comme ça. On ne peut pas diviser notre pays ainsi.»

M. Ignatieff a vivement critiqué les positions du gouvernement Harper sur les changements climatiques, sur la Chine, sur l'ONU, sur le Québec, sur les Canadiens qui se retrouvent pris à l'étranger.

Pour le chef libéral, les conservateurs «ont perdu le contrôle des finances publiques du pays», ils n'ont «pas de plan pour sortir du déficit» et compromettent, ainsi, la capacité du gouvernement canadien à venir en aide aux aînés et protéger leurs pensions, à assurer un système de santé adéquat et à aider les chômeurs.

«Nous méritons mieux. Nous méritons un gouvernement de compassion, de créativité, de collaboration, un gouvernement qui unit les Canadiens, qui ne les divise pas», a conclu le chef de l'opposition.

Je vois des gens actifs, en forme et toute une communauté qui s'investit pour la santé de chacun!

POUR LA SANTÉ, LA MEILLEURE FAÇON DE VOIR L'AVENIR.

Vision2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

Desjardins

La Voix de l'Est



mrc

Cégep de Granby

Bell

François Bonnardel
ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

ZOO GRANBY

artopex

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développementD2
Marketing

400951

Bébés d'aujourd'hui, centenaires de demain

Le Soleil — La majorité des bébés des pays riches célébreront leur 100^e anniversaire si l'espérance de vie poursuit sa marche vers les sommets. Au Canada, plus de la moitié des rejets des dernières années souffleront même 104 bougies! Et le seuil psychologique de 100 ans pourrait n'être qu'une étape dans l'étirement de la longévité de l'espèce, avancent des chercheurs européens dont les travaux sont publiés dans la réputée revue médi-

cale *The Lancet*. Casse-tête pour le ministre des Finances à l'horizon! «L'accroissement linéaire de l'espérance de vie depuis plus de 165 ans ne laisse pas entrevoir de limite à la durée de la vie», balance même l'équipe pilotée par le professeur Kaare Christensen, du centre de recherche danois sur le vieillissement de l'University of Southern Denmark. «Si l'espérance de vie approchait de la limite, on observerait un certain ralentisse-

ment de sa crue. La progression continue dans les populations vivant le plus longtemps laisse même présager que nous sommes loin du plafond et qu'une augmentation continue de l'espérance de vie est probable.»

Qu'en est-il chez nous? L'Institut de la statistique du Québec évalue que les centenaires seront près de 20 000 dans la Belle Province d'ici moins de 50 ans. On en compte environ 1300 aujourd'hui. D'un

océan à l'autre, Statistique Canada remarque que l'espérance de vie tourne déjà autour de 83 ans pour les femmes et de 78 ans pour les hommes.

Soit, nous vivons plus vieux. Mais serons-nous impotents? Il semble que les personnes âgées vivent de mieux en mieux, notent les chercheurs. Elles cumulent certes des maux souvent chroniques. Mais les progrès de la médecine leur permettraient de s'ac-

commoder, d'éviter les grandes limitations.

Les finances publiques souffriront probablement plus! Les populations de la plupart des pays riches devront composer avec beaucoup de retraités et de moins en moins d'adultes actifs en âge de travailler. Pour qui la facture des services publics alors? «Le XX^e siècle a été celui de la redistribution des revenus. Le XXI^e siècle pourrait être celui de la redistribution du travail.»



Collection
Automne

Obtenez

25% de rabais
sur **TOUT** même
les nouveautés.

Sur le prix de détail suggéré. Marchandises et produits sélectionnés. Détails en magasin.

laval
1965, aut. des Laurentides / 450.686.9888
bromont
117, boulevard Bromont / 450.534.4877

m o b i l i e r
philippe d'agenais
décoration conseils 412793

GRANDE VENTE D'ENTREPÔT

LIQUIDATION

- Polos à partir de 5\$
- T-shirts
ADULTE à partir de 4\$
JUNIOR à partir de 2,49\$ ou 4/8\$
ENFANT à partir de 1,99\$ ou 4/6\$
- Vêtements polar
ADULTE à partir de 10\$



• Aussi vêtements de
marques réputées à prix réduits

PRODUCTION LOCALE

À prix régulier:

- T-shirts
- Kangourous / Coton ouatés
- Pantalons
- Cols roulés

Pour les nostalgiques
des vêtements



COLLECTION auzone

Ligne exclusive de vêtements inspirés du quotidien...

- Polos
- Chemises
- Manteaux nylon (plusieurs modèles)
- Laminés
- Coquilles souples (Softshell)
- Vestes piquées,
- Etc.



jusqu'à épuisement de la marchandise



EMBLÈME

Vêtements et articles promotionnels

JEUDI 1^{er} OCTOBRE
de 13h00 à 21h00

VEND. 2 OCTOBRE
de 9h00 à 21h00

SAM. 3 OCTOBRE
de 9h00 à 16h00

VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

15

625, rue Léon-Harinel, Granby (situé à côté de l'aréna). Veuillez utiliser la porte de côté, Mercil. Pour infos, tél.: 450.375.2917

VIENS-NOUS



Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

PORTES
OUVERTES

Jean-Jacques-Bertrand Farnham

1^{re} à 5^e secondaire
www.jjb.csvdc.qc.ca

Une école qui t'offre une diversité de parcours et de programmes de formation à la mesure de tes intérêts et de tes capacités.

- Programme d'éducation internationale
- Arts : Harmonie, théâtre, arts plastiques
- Sports : Flag-football, cross-country, volley-ball, basketball

JEUDI
22 OCTOBRE
de 18 h à 21 h

L'Envolée

Granby

1^{re} et 2^e secondaire
www.lenvolee.csvdc.qc.ca

Une école de premier cycle à taille humaine axée sur la qualité de l'environnement éducatif et un milieu de vie qui favorise des relations harmonieuses.

- Programme d'éducation internationale
- Multisports
- Concentration art dramatique
- Programme Explor'Action

MERCREDI
14 OCTOBRE
de 18 h 30 à 21 h

Massey-Vanier

Cowansville

1^{re} à 5^e secondaire
www.mv.csvdc.qc.ca

Un milieu diversifié qui offre un encadrement permettant le développement de l'autonomie et du sens des responsabilités.

- Académie de musique
- Programme d'anglais enrichi
- Sport-études dans 13 disciplines
- Une variété d'options intéressantes

DIMANCHE
18 OCTOBRE
de 9 h à 12 h

Industriel - Commercial
Résidentiel



Menuiserie - Charpenterie
Maçonnerie
Peinture - Plâtre
Mini-excavation
Démolition
Rénovation de tous genres
Sinistres

Constructeur de
leur avenir!

450 378-9600
1037, rue Denison Ouest, Granby
info@constructionultra.com
www.constructionultra.com

Notre technologie
au service de l'environnement...



Disponible
exclusivement
chez :

Papeterie
l'ECOIOGIC
cartouches d'encre réusinées
Tel. 450.777.7747
Fax 450.777.2919
www.papeterieecologic.qc.ca

Les transports
scolaires Viens inc.
Autobus D.L. inc.
Autobus Bromont inc.



450 293-4052

Goyer
PLOMBERIE
PLUMBING
Depuis 1940

est fière de souligner l'excellence
des écoles du Val-des-Cerfs

450 263-2226 • plomberiegoyer.com

RENCONTRER

Joseph-Hermas-Leclerc Granby

3^e à 5^e secondaire
www.jhl.csvdc.qc.ca

Une école ouverte sur le monde où l'on tient compte de tes aspirations et de tes intérêts diversifiés.

- Programme d'éducation internationale
- Voie des arts (musique et théâtre)
- Voie volley-ball, basketball, football et santé
- Options variées et Programme Options plus en 4^e et 5^e secondaire

**SUR
RENDEZ-VOUS**

Monseigneur Desranleau Bedford

1^{re} et 2^e secondaire
www.mgrdesranleau.csvdc.qc.ca

Un environnement agréable et sécuritaire où l'élève est soutenu par une équipe mobilisée pour sa réussite académique et sociale.

- Programme Option passion dans six disciplines
- Volet social et communautaire
- Volet sportif

**SUR
RENDEZ-VOUS**

Sacré-Cœur Granby

1^{re} à 3^e secondaire
www.sacre-coeur.csvdc.qc.ca

Un milieu passionnant qui t'offre des projets, des activités et des programmes à ton goût et à ta mesure.

- Programme Options Plus dans 14 disciplines
- Volets particuliers en arts de la scène ou sports
- Profils arts et multimédias ou sports, en cheminement continu

**MARDI
13 OCTOBRE
de 18 h à 20 h**

Wilfrid-Léger Waterloo

1^{re} à 5^e secondaire
www.wl.csvdc.qc.ca

Une école où la réussite scolaire est une réalité : un personnel à l'écoute de l'élève et des relations interpersonnelles privilégiées.

- Voie Langues du monde et Arts dramatiques
- Voie Santé et Sports-aventure
- Voie Sciences et technologie plus

**MERCREDI
21 OCTOBRE
de 18 h à 21 h**

*La propreté environnementale
et la désinfection raisonnable,
c'est notre affaire !*

SHERBY

358, rue St-André Ouest, Granby
450 375-8874
Télec. : 450 375-1046
Sans frais : 1 800 667-0652
www.sherby.ca

**AUTOBUS
Granby**

1254 Principale
Granby
450 378-9951

*Les vêtements griffés,
chauds et confortables,
on connaît ça!*



AU GRAND BAZAR

**La Source
du sport**

1141 PRINCIPALE, GRANBY 450 378 2022

*Offrez des heures
de plaisir grâce
à la lecture !*



LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
Agréée par le ministère des Affaires culturelles
40 Évangéline, Granby
Tél.: 450 378-9953
Télec.: 450 378-7588
contact@librairiedesgaleries.com

VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 17

isabelle beaudry, therese dubois, jean-louis d'astous, francois dubois, pierre morin, madame leduc, georges roireau, richard st-pierre, madame leduc, madame vorobief, madame primeau, josée sicard, patrick viau, madame st-amant, jacques smith, paul richard, tim royea, madame beauregard, madame bureau, yvette bélanger, isabelle brunet, pierre-luc collard, madame dutil, claude belleau, michel bergeron, louis bergeron, pierre papineau, louis-philippe pépin, claude palmer, benoit levesque, dany lessard, stephane lessard, rita brault, gaétan benjamin, réal benjamin, fernand delorme, isabelle demontigny, sylvie brisson, andré brisebois, nancy brais, madame desrosiers, madame dextraze, jacques fourrier, gaétan lambert, jean leduc, jean guy leroux, jean-françois labbé, jacques dugré, rock jolin, denis duhamel, madame houle, daniel dubois, jeannot mcclutcheon, gilles desroches, martine dubois, fernande desormeaux, josée ranger, jeanne-mance dolbec, emmanuel desormeaux, denis dumas, ronald dufresne, denise couillard, réjean couture, yvan jacques, yvon cricht, véronique jalbert, jean-marc delorme, bernard d'anjou, madame marcotte, louise legare, yves désautels, pierre deschênes, madame latour, normand deschamps, paul emile jolin, robichaud paul, gilles paul, madame martin, lionel martin, wayne mcdonald, michel brasseur, madame ingram, omer thibault, yves theriault, vanessa theriault, léopold roy, madame jolicoeur, denise lacasse, nicole matte, michel parent, denis lacasse, rosair lacasse, patrick lacharité, madame lacombe, mathieu lafrance, sylvain marquis, clément lemoine, gaétan lépine, madame martel, jean marquis, lucien lemond, michel lemieux, daniel lemieux, madame laque, yoanna lagache, madame mathieu, michel thérien, josée ranger, marc andre roy, madame desroches, madame rainville, madame rail, mario poulin, morris picken, patrice picard, madame picotte, rené lacasse, normand lachance, madame parisien, maurice parent, nicole paris, madame pépin, madame picard, jean-louis pépin, madame roy, manon st-pierre, rolande verrier, michel thibault, yvan thériault, kim verreault, sabrina dion, madame thibault, gilles salois, marc roy, marcel verrier, pauline verrier, maria salazar, gérard jacques, marcel st-pierre, madame therrien, chantal salon, solange dion, madame thérout, madame therrien, denis therrien, madame brisson, madame brissette, lise brillon, madame briere, carole brodeur, marlene chan, pascale jetté, madame jobidon, jules jetté, madame jetté, marcel jetté, marie desroches, claude brodeur, madame verreault, marc roy, layton crook, dyane salon, angela laferrière, francois dubois, marc-andre roy, madame verreault, madame jobin, yves desroches, stéphane thériault, eric johnson, linda roy, sylvain dion, marilyn thibault, rene theriault, madame cote, lucien verrier, raoul verrier, lynda roy, simon dion, david thériault, andré labrecque, sylvie verreault, damien labonté, marcel roy, sven theroux, alcidias verrier, madame thibault, gilles verreault, jocelyn dupont, denis dupaul, madame dupère, michel dupont, madame verrette, louis verret, robert thibault, michel gagné, yvon dion, andré durocher, lucien dutilly, mathieu gagné, madame gagnon, sylvain gilbert, armand lebeau, madame gingras, marc healy, madame giroux, réal giroux, serge duranleau, raynald couture, hélène langevin, madame verrier, francois derome, richard labrecque, madame roy, dany therrien, melanie verrier, robert hill, madame hébert, arthur hébert, glen henderson, madame henrichon, andré hébert, sherrie hotte, peter hope, michel holloway, yolande houle, fernand jacques, monique huot, katie jackson, daniel huet, madame houde, irène jacques, steve maurice, kelly mcallum, maxime jacob, rejean ménard, arthur leduc, martine lecours, christian lussier, rachel lecours, alain martin, jean marquis, mario labrie, ghislain lavoie, j'ai fait un rêve, madame gileau, anatole duquette, laurent janvier, madame lacoste, rejean malo, gaston luneau, mario lusignan, à mon réveil j'ai écrit ce rêve pour vous le poster, viet-giang luong, carmen martin, gilles martel, yves marquis, luc malboeuf, jeannine marois, mathieu marquis, je ne vous connaissais pas, lise marquis, jacques lacroix, roch lacroix, brigitte lussier, frederic malenfant, francois mallette, bruno levesque, sylvain marquis, ce rêve était pour vous, bertrand martin, claude léveillé, maurice lusignan, andré lamontagne, patrick lamontagne, patrick malo, daniel lemieux, maurice marquis, simon marquis, julie mailloux, alfred lussier, nicolas lusignan, dominique leduc, pierre malo, paul dumont, michel maillie, madame lavoie, francois laroze, francine martel, gaetan martel, madame lecompte, michel leclerc, bernadette martin, andré martin, daniel landry, lucien lamoureux, andré mailloux, cynthia mailloux, rejean marquis, claude levert, cynthia leduc, céline leduc, daniel leduc, laurent malette, claude martin, germain martel, carmen lussier, gerald martel, philippe marquis, patricia marquis, mario leclerc, edmond laroque, madame laroze, francoise mallette, clément maltais, fleurette marois, guy marois, danny leduc, marc mailloux, andré maillé, dubois marguy, normand marquis jr, normand marquis, nathalie marquis, chad levesque, jeanine lemieux, francois lemieux, janette mainville, richard mailloux, rejean adam, gerard aube, daniel aubé, madame asselin, yvon asselin, graham astles, carl aube, cathy aubé, francois bonnardel, réal mailhot, madame ashby, justin archambault, stéphane archambault, denis ares, madame ares, alain arès, madame archer, rosair archambault, daniel ares, sonia archambault, denis arès, léon archambault, lucie archambault, paul archambault, mario archambault, marthe archambault, martin archambault, normand archambault, roger archambault, madame ardi, constant arès, madame archambault, jean-claude archambault, jacques archambault, jocelyne archambault, jonathan archambault, laurent archambault, real archambault, roland archambault, clément arès, marthe allain, alexandre allaire, madame alvarez, albert alphonso, francois ally, irene allen, brigitte allaire, benoit allaire, serge amirault, madame anctil, madame acevedo, louis achard, madame achour, madame adam, jules adam, serge mailhot, huguette alix, maurice adam, melanie adam, monique adam, sal randolph, madame alivizatos, ashley neese, danyèle alain, amina allouche, luc allain, daniel allain, tomoko takahashi, guylaine amyot, albert allain, madame alix, maurice adam, madame alfonso, valère audy, madame lambert, claude lambert, ginette lambert, patrick lambert, madame beaulieu, yves gendreau, madame albert, leo albert, gilles alarie, gérard alarie, josh green, omer adam, jean agagnier, martin alexandre, pierre alain, madame alarie, madame beaulieu, denis alarie, claude dion, daniel dion, olivier dostie, bryan doe, marcel donahue, philippe gagnon, guylaine gagnon, christian dionne, vicky dostie, manon gamache, fernand labrecque, yvan gamache, yvan gaouette, michel gagnon, robert dionne, gisele beaulieu, caroline beauchemin, sandra bazinet, josée beauchamps, ghislain archambault, melanie beaucage, georgette bazinet, nicole bauregard, fleurette archambault, marcel anders, melanie boisvert, melanie boucher, sylvie boucher, johanne carufel, suzie castonguay, claire catudal, michel charbonneau, micheline chaput, melanie champagne, monique casavant, hélène carrière, gérard cameau, roland cameron, vincent cahil, emilie campbell, diane brunette, catherine brunelle, caroline maurais, doris brunelle, camille bruneau, jean-guy bruneau, mylene brunele, sabrina champagne, isabelle giard, marie-andrée gauthier, jeannine gervais, michael gauthier, manon gauvin, chantal fourrier, cécile gauthier, michelle filliatraut, madeleine ferland, gilles ferland, melissa dancause, sandrine fontaine, nicole fontaine, jacques forand, bernadette forand, melissa duguay, pierre luc dumas, claude ferron, alexandre forand, christian deschenes, real desgens, gilles desrochers, karine dubreuil, sacha dubuc, michel corbell, anne corbin, celine delorme, diane delorme, nicolas coriveau, rosair deschamps, ginette cotnoir, sylvie fortin, sylvie charbonneau, dorice choiniere, manon choiniere, andré charbonneau, pauline clement, sarah clifford, helene corbell, alain coriveau, hélène clément, rené champoux, marie chadelaine, marcel chaput, damien gobeil, richard hamelin, patrick giroux, francis clement, philippe hamel, renaud collin, marc andre hamel, benoit robert, claudette blanchard, jonathan blais, caroline boisvert, francois boileau, jean-marc bolduc, gilles bonin, marie-josée bolduc, claude bombardier, marie-france boivin, lorraine robitaille, suzy lake, luc rousseau, sylvain roy, romuald roy, claude st-jean, judith st-laurent, christelle richer, lucie st-martin, rosalyne deutsche, paullette gagnon, thomas grondin, mona filip, pierre-françois ouellet, joyce yahouda, manon tourigny, thérèse st-gelais, patrice loubier, jacqueline st-onge, j.r. carpenter, louise dery, geneviève matteau, lance blomgren, madame charland, madame gisèle st-hilaire, jean-luc st-hilaire, lucien hervieux, serge ruel, lucie hervieux, madame florence de mérédieu, stephen wright, guy sioui durand, madame st-hilaire, jean-yves arès, marcel hervieux, madame schneider, charles ouellet, maryel lapatrie, yvette lapierre, france lapalme, daniel lamontagne, doris lamontagne, frederick lamontagne, hugo lamontagne, denis lafrance, jean ostiguy, daniel ostiguy, andré kirouac, asim korajac, djuma kibayo, quoc n tran, stanley kiepalo, madame kirchberger, annie turgeon, ginette tremblay, jacinthe tremblay, nathalie lachapelle, mario theberge, michel lafrance, conrad plouffe, normand roy, suzie turcotte, philippe turcotte, irene nault, linda morier, pierrette laroche, claude laroze, louis philippe lavoie, benoit laverrière, guylaine morin, josée morin, rené meunier, jean francois morin, richard nadeau, sebastien nadeau, marie-andre ostiguy, solange millette, alexandre laroze, denise ouellet, monique guertin, genevieve lavigne, lynda lavigne, claudette lavoie, suzanne lavoie, rene nadeau, claudette guenet, annie hamelin, vida simon, helene turgeon, raynald therrien, christine tremblay, jenna maclellan, marjolaine turmel, michelle bush, ling zhang, isabelle salib, marc schryburt, genevieve schinck, jacqueline belanger, diane beauregard, denise beauregard, felicity taylor, claudine beauregard, jeannette belanger, anne-marie bergeron, lucille belanger, yvette bélanger, genevieve harnois, claire jodoin, cesar holguin, phuc khac huynh, tuyen huynh, dores jodoin, bernardin millette, huguette roy, chantal turgeon, robert morin, renaud pelletier, helene picard, rita plasse, ginette quesnel, genevieve rheault, celine harel, richard babin, anita bachand, wendy scott, stephen schofield, somyoth sayasaeng, norman proulx, réjean provost, odette morin, suzanne bouthilliette, andré broze, madame brown, gilles campbell, francois carrier, marilyn carrier, nathalie cartier, jean-claude casavant, jocelyn brisebois, christine tardif, jean-paul steben, jacques vincent, nelson vaudry, richard vaudry, johanne vellieux, natalie simard, brigitte poulin, camille poulin, rachel plante, patricia roy, denis tarte, stéphane tardif, carol thibaudeau, catherine bodmer, alain choiniere, denis chevrier, patrice boucher, ovide bachand, daniel zigby, edgar savard, isabelle auger, marcel aubertin, lorraine roberge, suzanne simard, denis savoie, danielle baril, sonia bahl, josée audette, guy audet, gisèle audet, bruno audet, jules spooner, rené potvin, stephane hamel, norma hardy, serge hardy, valérie d'hollander, raymonde schinck, chantal savoie, bernard chevrier, claudette turpin, serge stratford, claude avakian, donna bassett, sylvie auger, anne bertrand, brenda barnes, hollydore beauregard, gabrielle simard, daniel simard, arthur plouffe, sylvie plante, francine st-germain, myriam yang, larassa yanne, diane bergeron, aline bessette, michel boucher, caroline boileau, isabelle bessette, simone bolduc, gerard blanchard, michel bolduc, claude bouthilliette, catherine bousquet, kathy brouillette, martine boutin, marcel blouin, diane blanchard, gaston boulais, louisette boutin, jocelyn boileau, marcel boileau, joanie boivin, jacques bluteau, france boivin, micheline chaput, celine cecire, robert caya, nicole caron, genevieve caron, nathalie cadieux, jacqueline cabana, melanie brodeur, pierre-yves brodeur, claude chagnon, christine brault, melanie foisy, bob ethier, john enright, jacques emond, pauline edwards, camille fortier, themistoklis tsamis, julie tuinstra, andré turcotte, lise turenne, jan van doorn, julio vellez dimas, normand tardif, pascal pontbriand, sophie pother, richard potvin, wilfrid potvin, jean-camille poulin, jonathan poulin, lynda poulin, marc poulin, michel provencher, yves rainville, david ravenelle, alain raymond, fernand robert, julie st-pierre, serge rodrigue, robert st-arnault, francois robert, manuel st-arnaud, lucas st-andre, raphael rodrigue, serge rivard, arcelia rivera-jimenez, louise pontbriand, normand savoie, florent tardif, eugène tardif, denise tardif, arthur tardif, martin pother, pascal plamondon, francois perrault, émilie laforce, guy pontbriand, laurent st-pierre, rené néron, alain olivier, michel plante, richard naud, philippe plante, francoise pontbriand, guy naud, lisa néron, alain michel, pierre michaud, pierre ménard, karine michaud, patricia ménard, julien ménard, david naud, joel ménard, réjean paquette, katia paquette, lilliane paquette, claude maurice, guy maurice, jean-noël ménard, jean-roch menard, joanie menard, raynald perreault, patrick beaulieu, diane perron, michel perrier, colette perrier, roméo perreault, robert perreault, francois pilote, félix perreault, marcel poirier, elizabeth paquette, raphael pare, richard paré, sylvain pare, eric paris, gabriel paris, marie-eve poirier, serge olivier, francine paquette, marcel poirier, manon quintal, gilles papineau, daniel paquette, denis paquette, nancy paquet, joanie paquet, réjean viau, nathalie viau, jean-philippe viau, conrad viau, david white, sarah wideman, jean wiedrick, jacques wilcott, gerard way, andré viens, bianca viens, celine viens, dominic viens, michel viens, nancy viens, alain beaudry, andré beaudry, andré richard, david richard, francois mcinnis, catherine leroux, francois legault, réal lussier, sylvie lussier, sonia lussier, richard lussier, pierre marchand, raoul martin, pierre martin, paul martin, louise richer, luc messier, chris mcginnis, kim messier, alexandre paris, ghislain papineau, marie-josée vincent, denis veillette, réjean veillette, estelle vincent, cindy venne, alain warren, roch lebel, lorraine leggett, celine legault, lisa wright, timmy waid, luc nicholas, daniel nicholas, sylvie nicholas, kathleen morrisette, natasha mocanu, eric mitchell, donald mitchell, donat morissette, daniel morrow, sandra quiceno, robert raymond, ghislain riendeau, sylvain marchand, eric patenaude, jeremie messier, franz moers, jacques monast, hubert messier, andré quintal, arthur quintal, maxime léger, joris poilly, augustin richer, stéphane raymond, anne-marie proulx, gilles lachance, patrick lamothe, ghislain plamondon, sylvie lamontagne, jacques lafontaine, andré lafrance, minh nguyen, can nguyen, rémi lamy, sylvie lamothe, gilles lancôt, gilbert laplante, isabelle laplante, jacques laplante, jean-guy laplante, robin metcalfe, louis philippe quintal, france lacasse, christof migone, stuart reid, isabelle lacasse, robin brass, camille leblanc, martine raymond, amelie quidoz, andrée quintal, todd janes, lise zahra, josée young, ernest waldis, denis young, sami zeziri, simon ouellet, miklos legrady, david khang, roger ouellet, robert ouellet, gabriel maurais, monic lortie, frederic lussier, eric lussier, denis lussier, jeanine léveillé, mario lévesque, jean-françois lemoine, roxan lemire, fernand lavoie, carolle lavoie, alain lavoie, lynda lavigne, adrien laroche, sylvain larivière, michèle lapierre, marcel lapierre, jean-nil laplante, jeannine watier, sylvestre babin, jon davies

ACCUSATIONS DE TERRORISME

Saïd Namouh est coupable

SIDHARTA BANERJEE
La Presse canadienne

Montréal — Le Québécois d'origine marocaine Saïd Namouh a été reconnu coupable, hier, des accusations de terrorisme qui pesaient contre lui.

Celui qui espérait mourir en martyr à l'étranger planifiait des attentats terroristes en Allemagne et en Autriche pour protester contre la présence de ces deux pays en Afghanistan.

Namouh faisait face à quatre chefs d'accusations reliés à des actes terroristes: complot pour faire exploser un engin, d'avoir participé à un acte terroriste, d'avoir facilité et d'avoir commis de l'extorsion pour le compte d'un groupe terroriste.



Âgé de 36 ans, Saïd Namouh pourrait être emprisonné à vie.

contenaient notamment des images des décès de soldats occidentaux et d'attentats-suicides à la bombe pour le compte du Global Islamic Media Front (GIMF).

Il était un membre actif des forums sur le djihad sous le nom de «Ashraf». Il faisait également l'apologie d'attaques menées contre les soldats occidentaux en Irak et en Afghanistan et complotait en vue d'attaques contre l'Autriche et l'Allemagne.

Il était soupçonné d'avoir passé d'innombrables heures à créer, distribuer et redistribuer de nombreuses vidéos de propagande, qui

Âgé de 36 ans, Namouh pourrait être emprisonné à vie. Les représentations sur la peine auront lieu le 13 novembre à Montréal.

Mourir en martyr

Le procureur de la Couronne, Dominique Dudemaine, a précisé qu'il a pu réclamer une peine de prison à vie parce que d'autres procureurs avaient demandé des peines aussi rigides dans d'autres cas canadiens. Il a affirmé qu'il ne faisait aucun doute que Namouh comptait participer aux attentats.

«J'en suis certain et c'est la décision de la cour, a-t-il affirmé. Le témoignage est irréfutable: Namouh a affirmé qu'il souhaitait mourir en martyr et qu'il était prêt à s'enlever à l'étranger pour (atteindre son but) de mourir en martyr», a ajouté M^r Dudemaine.

Les enquêteurs de la GRC en crimes informatiques avaient découvert des éléments incriminants dans l'ordinateur de l'accusé: des dizaines de vidéos et d'autre matériel de propagande.

L'ordinateur contenait également des centaines de pages de transcriptions de discussions tenues sur des sites de clavardage et des forums de discussion, qui révélaient que Namouh était un membre actif des forums sur le djihad.

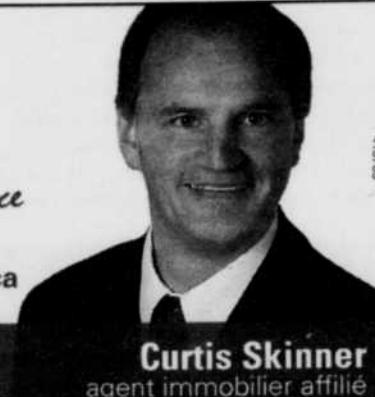
Namouh, qui avait le statut de résident permanent du Canada, vivait au Québec depuis 2003. Il avait tout d'abord été arrêté en septembre 2007 à Maskinongé, en Mauricie.

De son côté, la défense réclamera une peine relativement courte.

EQUIPE CHRISTIAN
LALUMIERE

Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Curtis Skinner
agent immobilier affilié

16^e
ANNÉE
2010
EN PRÉPARATION...

AFFICHEZ-VOUS
DANS LE
BOTTIN EXCEL !

Une affaire,
SOYEZ ACCESSIBLES
en tout temps



**Bottin
Excel**
100% LOCAL ET RÉGIONAL

WWW.BOTTINEXCEL.COM
450 777-1152
info@bottinexcel.com

Spécial

**12 ROSES
1995\$**

*Maison
Montcalm*
FLEURISTE

210 York, Granby
450 372-3925
Stationnement facile

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

SOLDES D'AUTOMNE

JUSQU'AU 31 OCTOBRE

Signé
René

Ressorts ensachés
individuellement
Fabrication à la main

648\$
809\$

GRAND
2 PLACES

MATELAS **PRIVILÈGE**
• Mousse de haute densité

760\$
949\$

GRAND
2 PLACES

MATELAS **PROVENCE**
• Rembourrage plus coussiné

984\$
1229\$

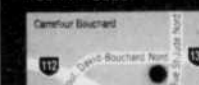
GRAND
2 PLACES

MATELAS **TRADITION**
• Mousse viscoélastique

MAINTENANT
12 BOUTIQUES
AU QUÉBEC!

DRUMMONDVILLE
GATINEAU
NICOLET
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
SHAWINIGAN
SOREL-TRACY
TROIS-RIVIÈRES
VICTORIAVILLE

GRANBY
238, rue St-Jude Nord
450 777-3636



REMBOURSEMENT
de l'équivalent des
2 TAXES

www.matelasrene.com

Sur présentation de ce coupon,
**PROFITEZ
D'UN RABAIS
ADDITIONNEL de**

5%
sur toutes
les promotions
en magasin.

René

Offre valide jusqu'au 31 octobre 2009.

MATELAS
René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 19

EQUIPE CHRISTIAN
LALUMIERE

Contactez l'agent
à votre hauteur!
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

Pascal Gauthier

avec
Marius Mihai
François Couture
Guillaume Poitras
Jean Wiedrick

25\$
www.pascalgauthier.com

Le samedi 17 octobre, 20h
La Maison de la culture de Waterloo

Billetterie: 450 539-4764
www.ovation.qc.ca

En Concert

Joyeux anniversaire de naissance à: André Laramée, Granby; Simone Gagné, St-Césaire; Bianca Line Saumier, Granby; Marc Robitaille, Farnham; Réjeanne Noiseux, Dunham; Gemma Fournier, Roxton Pond; Irène Couture, Acton Vale; joyeux 10^e anniversaire de mariage à Renée Ambaraghassi et Nicolas Robert, St-Césaire. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Vous n'y voyez rien?

Votre camelot non plus.
Merci d'éclairer l'accès à votre boîte à journaux et de ne pas laisser traîner des objets qui pourraient le (la) faire trébucher.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Actualité

NOUVEAU BILAN APRÈS LE SÉISME EN INDONÉSIE

Entre 700 et 1100 morts

Padang (Associated Press) — Les secours s'activaient hier pour dégager des victimes des décombres de bâtiments au lendemain d'un puissant séisme qui a fait au moins 777 morts et quelque 300 blessés graves sur l'île indonésienne de Sumatra, selon un responsable du gouvernement qui a requis l'anonymat. Le secrétaire général adjoint de l'ONU aux affaires humanitaires John Holmes a de son côté déclaré que le tremblement de terre avait coûté la vie à au moins 1100 personnes.

Les derniers chiffres «suggèrent que le bilan des morts s'est déjà élevé à 1100» et qu'il y a aussi des «centaines de blessés», a-t-il précisé, redoutant que des milliers de personnes supplémentaires ne soient prisonnières des décombres.

Une crainte que partagent les autorités indonésiennes. D'après Rustam Pakaya, chef du centre de crise du ministère de la Santé, des milliers d'habitants seraient toujours bloqués sous les gravats. Des dizaines de milliers de personnes, dont un tiers d'enfants, sont sans

abri, a pour sa part rapporté l'UNICEF.

Le président Susilo Bambang Yudhoyono s'est engagé à «tout» faire pour venir en aide aux victimes. «Ne sous-estimons pas» cette catastrophe, a-t-il déclaré à Jakarta avant de se rendre à Padang, ville côtière de 900 000 habitants où la majorité des victimes ont été recensées. «Soyons prêts au pire», a-t-il souligné, alors que la ministre des Finances Sri Mulyani annonçait le déblocage de 25 millions de dollars, pour deux mois d'aide d'urgence.

AJOUT À L'AGENDA

> **Alcooliques anonymes:** rencontre tous les vendredis. Info: 450 405-9321.

> **Al-anon (non fumeur):** réunion tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

> **Amis du folklore Ste-Brigide:** rencontre tous les vendredis, au Centre municipal, 510, 9^e rang, Ste-Brigide.

> **Gamblers anonymes:** réunion tous les vendredis à 19h30, au 590 St-François, suite 9, Granby. Info: 1 866 484-6664.

> **Groupe la Magie du cœur:** soirée de danses tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granbyen, 700

Principale, Granby. Info: 450 372-9425 et 450 776-2157.

> **Dépendants affectifs anonymes:** rencontre tous les vendredis à 19h30, au 436 Horner, Granby.

> **Club 3^e âge de Farnham:** cartes et scrabble à 13h15, au 421 Hôtel de ville, Farnham.

> **Club d'âge d'or Princesse:** billard et pétanque à 13h, cartes whist et 500 à 13h30, au local.

> **Club d'âge d'or St-Césaire:** bingo à 13h30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Souper de reprise des activités à 18h. (le 2 octobre seulement).

> **Club d'âge d'or Roxton Pond:** soirée de danses à 20h, au Centre communautaire, 905 St-Jean, Roxton Pond. Orchestre: Les Mélodiques. (le 2 octobre seulement).

> **Village d'Eastman: exposition et vente d'antiquités** de 19h à 22h, au Club d'âge d'or, 25 Missisquoi (en arrière de l'église), Eastman. (le 2 octobre seulement).

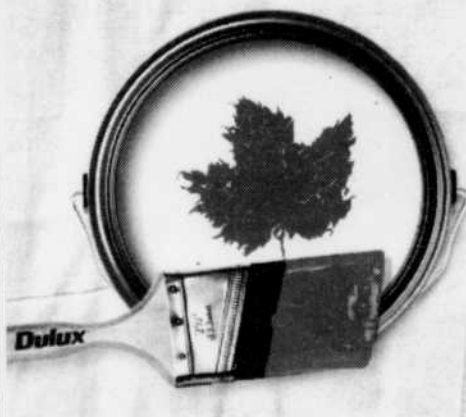
> **AFEAS St-Damase:** vente de vêtements de 9h à 15h à prix régulier et de 15h à 17h à 5\$/sac vert, au sous-sol du Centre communautaire, 75 St-Joseph, St-Damase. (le 2 octobre seulement).

Glidden

Appréciation des clients. Célébrez le plus grand solde de Peintures ICI de l'année.

40 % de rabais
sur la plupart des peintures
les plus populaires

**DU 24 SEPTEMBRE
AU 4 OCTOBRE 2009**



Célébrez votre environnement.

ICI Dulux® Lifemaster™
À partir de 26,99 \$

- Pas de vapeurs de solvant
- Aucune odeur de peinture délicate
- Nettoyage facile des taches tenaces
- 100 % acrylique pour un fini lavable
- Offerte dans les finis mat, coquille d'oeuf, semi-brillant et mat pour plafonds



Glidden Ultra™
À partir de 20,39 \$

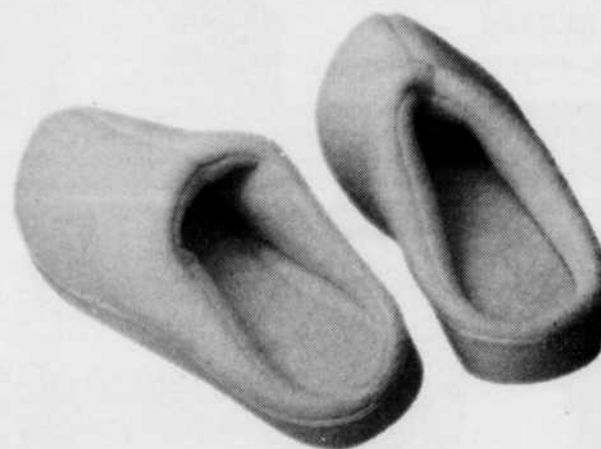
- Peu d'éclaboussures, moins de dégâts
- Couvre bien
- Excellentes propriétés de retouche
- Fini d'une grande durabilité

Du 24 septembre au 4 octobre 2009

Glidden Peintures Glidden Glidden

425 Principale, Granby • 450 372-5055

**VOUS N'AVEZ PAS
ENCORE MIS
VOS PANTOUFLES...**



La Voix de l'Est est déjà
à votre porte pour accompagner
votre routine matinale.

Grâce à qui ?

Grâce à votre camelot !

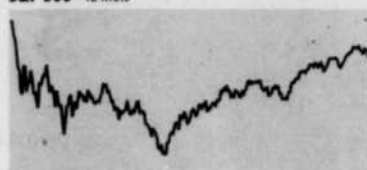
Un service aussi exceptionnel
mérite bien une récompense...

La Voix de l'Est
Plus que des mots

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 1 029,85
VAR. 1 J -2,58% | 1 AN -11,30%
52 SEM. HAUT 1 167,03 BAS 666,79

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts) (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	60 459,33	-1 058,56 -1,72
CAC 40 (France)	3 720,77	-74,64 -1,97
DAX (Allemagne)	5 554,55	-120,61 -2,13
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 411,32	-42,56 -1,73
FTSE 100 (Angleterre)	5 047,81	-86,09 -1,68
Hang Seng (Hong Kong)	20 955,25	-57,92 -0,28
Mexico Bolsa (Mexique)	28 588,26	-643,98 -2,20
FTSE MIB (Italie)	23 053,51	-419,22 -1,79
NIKKEI 225 (Japon)	9 978,64	-154,59 -1,53
S&P/ASX 200 (Australie)	4 701,10	-42,50 -0,90
Shanghai (Chine)	2 779,43	24,89 0,90
Swiss Market (Suisse)	6 255,17	-68,01 -1,08

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 11 071,76
VAR. 1 J -2,84% | 1 AN -5,49%
52 SEM. HAUT 11 775,76 BAS 7 479,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P (XIU)	18 688 595	16,59	-2,64
HORIZONS BETAP (HND)	13 959 020	5,89	13,27
HORIZONS BETAP/ (HNU)	10 141 515	14,06	-13,90
HORIZONS BETAP (HOU)	9 414 046	8,32	0,48
YAMANA GOLD (YRI)	8 987 633	10,94	-5,04
LUNDIN MINING (LUN)	7 642 992	3,31	-8,31
BOMBARDIER/B (BBD.B)	6 373 369	4,88	-1,81
COLOSSUS MINE. (CSI)	5 814 747	5,75	-2,38
MANULIFE FINAN (MFC)	4 637 560	21,90	-2,67
SUNCOR ENERGY (SU)	4 538 759	35,74	-4,44
ELDERADO GOLD (ELD)	4 500 086	11,63	-4,36
BARRICK GOLD (ABX)	4 409 179	39,21	-3,28
HORIZONS BETAP (HGU)	4 131 943	11,85	-7,13
HORIZONS BETAP (HDX)	3 781 535	14,24	5,17
KINROSS GOLD (K)	3 619 548	22,44	-3,82
BANK SCOTIA (BNS)	3 480 431	48,03	-1,72

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAP (HND)	13 959 020	5,89	13,27
PANTERA DRIL (RIG.U)	9 250	2,71	8,40
SL SPLIT/A (SL.S)	1 666	5,69	8,18
CIC ENERGY (ELC)	8 800	2,04	7,37
BAM INVESTMENT (BNB)	1 770	11,10	7,25

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
E-L FINANCIAL (ELF)	1 960	495,00	5,00
DOMTAR (UFS)	77 853	40,19	2,33
DOMTAR CANADA (UFX)	4 845	40,01	1,94
HORIZONS BETA (HSD)	209 146	18,48	0,88
HORIZONS BETA (HQD)	89 120	16,25	0,87

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OSISKO MININ (OSK.WA)	64 870	2,23	-15,85
HORIZONS BETAP/ (HNU)	10 141 515	14,06	-13,90
NORANDA INCO (NIF.U)	434 990	2,20	-12,70
INTERTAPE POLY (ITP)	131 747	2,50	-12,28
URANERZ ENERGY (URZ)	13 858	2,21	-11,60

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINANC (FFH)	67 099	388,86	-8,87
POTASH CORP OF (POT)	1 151 266	93,88	-3,24
INMET MINING (IMN)	274 709	57,00	-2,96
AGNICO-EAGLE (AEM)	977 635	69,50	-2,91
MANULIFE FIN (MFT.M)	5 000	101,00	-2,50

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 1 248,71
VAR. 1 J -2,23% | 1 AN -11,23%
52 SEM. HAUT 1 422,60 BAS 678,62

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
NANIK RESOURC (NKA)	9 472 900	0,16	-16,22
GOLD HAWK RES. (CGK)	6 113 700	0,05	11,11
AURAMEX RES. (AUX)	5 857 691	0,11	5,00
GOLD WHEATON G (GLW)	4 979 928	0,25	-5,66
CHEMAPHOR (CFR)	4 846 340	0,14	7,69
MOUNTAIN BOY M (MTB)	4 427 203	0,35	-15,85
GREAT WESTERN (GWG)	3 610 176	0,38	-10,71
AKA VENTURES (AKA)	3 290 000	0,09	70,00
COPPER RIDGE (CRX)	2 628 100	0,05	11,11
SIDON INTL RES. (SDI)	2 544 500	0,07	8,33

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



70,82\$US

Variation 1 JOUR +0,21\$US

Variation 1 SEM. +7,48%

Variation 1 AN -28,12%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	17,45	-0,43	-2,40	-5,47
S&P/TSX 60 (XIU)	16,59	-0,45	-2,64	-6,11
S&P/TSX fin. (XFN)	22,00	-0,52	-2,31	-4,68
S&P/TSX éner. (XEG)	17,51	-0,54	-2,99	-9,46
S&P/TSX or (XGO)	20,06	-0,78	-3,74	19,19
Oblig. c. terme (XSB)	29,20	-0,02	-0,07	3,88
Oblig. l. terme (XBB)	29,65	-0,02	-0,07	5,03
S&P 500 (XSP)	11,95	-0,29	-2,37	-17,64

PROCÈS NORBOURG

L'AMF sous la loupe

MARTIN VALLIÈRES
La Presse

Au procès de cinq adjoints présumés du fraudeur Vincent Lacroix chez Norbourg, qui se poursuivra lundi, c'est le rôle du principal gendarme financier au Québec, l'AMF, qui s'est retrouvé sous la loupe durant la première semaine de délibérations.

Pas très étonnant quand le premier document significatif déposé en preuve par la Couronne, mardi, fut le rapport d'une inspection chez Norbourg effectuée en novembre 2002 par la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ), l'agence antérieure à l'Autorité des marchés financiers (AMF).

C'était d'ailleurs la première fois que ce rapport était rendu public. Il avait servi en coulisse du procès intenté par l'AMF contre Vincent

Lacroix, il y a presque deux ans.

Par ailleurs, le premier témoin entendu par les jurés, mardi et mercredi, fut l'un des inspecteurs de la CVMQ chez Norbourg, Aubert Gagné, maintenant retraité d'une carrière en comptabilité et en analyse de conformité réglementaire.

Recommandation sans suites

À la barre pendant quelques heures, et cible d'un contre-interrogatoire serré par les cinq procureurs de la défense, M. Gagné a dû défendre un rapport farci d'interrogations et de doutes à propos de la légitimité même de certaines activités de Norbourg.

Et pourtant, a-t-il admis à la barre, la recommandation d'une enquête plus approfondie sur certains aspects de Norbourg, tant fiscaux que financiers, serait demeurée sans suite.

« Cette décision n'était pas de mon ressort, mais de mes dirigeants », a-t-il indiqué.

Après le témoignage de M. Gagné, trois clients d'importance identifiés par Norbourg auprès de la CVMQ lors de cette inspection de 2002 sont venus témoigner à tour de rôle que les documents concernant leur compte étaient falsifiés.

En particulier leur signature de clients, mal imitée dans plusieurs cas et apposée à côté de celle de Vincent Lacroix.

À eux seuls, ces trois témoins totalisaient quelque 9 millions de dollars en comptes de placement qui se sont avérés falsifiés.

Pour la suite, deux autres de ces clients supposément millionnaires chez Norbourg en 2002 sont attendus la semaine prochaine comme témoins au procès des cinq adjoints présumés de Lacroix.

Avec nous, zone grise

L'équipe **Bergeron Corbeil**

Jean Bergeron Sébastien Corbeil

450 378 4120

RE/MAX Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

Les Vergers de la Colline

Venez cueillir vos pommes vous-même!

- Savourer nos succulentes tartes qui font notre renommée
- Déguster nos fameux cidres récipiendaires de Prix Canadiens
- Profiter de notre site enchanteur et des activités offertes (auto-cueillette de pommes, mini-ferme, balade en tracteur au verger, aire de pique-nique, rallye de la pomme)

Venez déguster nos fameux cidres plusieurs fois médaillés

Heures d'ouverture de 9 h à 18 h du mardi au dimanche

5, route 137 Sainte-Cécile-de-Milton 450 777-2442 www.lesvergersdelacolline.com

Le #1 PLOMBERIE SABOURIN

Produits Neptune

652 Dufferin, Granby (face à Géo Meubles) 450 372-1138

Fête médiévale de Béthanie

www.gn.qc.ca (514) 504-9120

Des activités pour tous
Animation, spectacles, concours, arts et dégustations
vous feront revivre le Moyen-Âge!

Forfaits
10\$ pour les adultes, 5\$ pour les enfants
Gratuit pour les 5 ans et moins

Pour plus d'information : www.gn.qc.ca

www.gn.qc.ca

VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 21

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1450
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Pour des résultats...

BERNARD

est à!

Bernard

Rousselle

450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrousselle.ca



Tony Van Doorn

Voir mes propriétés sur
tonyvandoorn.com

À votre service
depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur
En moyenne
1 propriété vendue
tous les 4 jours depuis 1995

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com
450 378-4120

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme
de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Les transactions de vos propriétés
sont importantes dans votre vie.
Et vous aider, c'est ma passion.

Gabrielle Trudeau

450 378-8461 • 450 531-1507

Visitez: gabytrudeau.ca



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

425942

Très belle propriété à Upton



4 chambres, sous-sol aménagé, décoration récente, abri d'auto, poêle au bois, grand terrain paysager avec bassin d'eau, remise et spa. 149 000 \$

Granby



Bungalow tout brique avec fenestration abondante, toit cathédrale, vastes pièces, garage, un foyer, la climatisation, 4 chambres et une superbe piscine creusée pour profiter des belles journées estivales. L'école, l'hôpital, l'épicerie et la pharmacie sont à distance de marche.

Granby



Propriété pour famille ayant besoin d'espace. Terrain de 32 000 pi ca. 4 chambres, grande salle à manger, 2 salons, sous-sol complètement aménagé. Beaucoup d'espace de rangement, garage attaché à la maison et très grand cabanon. 295 000 \$

Jean-François GIBSON

450 378-4120

Cell.: 450 525-2288

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

210 BOUCHARD, GRANBY

Résidence en brique, 4 c.c., bois franc, garage 16x24, piscine hors terre, beau terrain, 59'x113'. Faites vite, seulement, 149,900\$.

TRÈS RARE À CE PRIX.

SHEFFORD (VAL MAHER)

Bungalow, 5 c.c., 2 s. de bain, aucun tapis, piscine, garage 32x22, terrain de 130x159. 184,500\$ nég. IDÉAL POUR TRAVAILLEUR AUTONOME OU FAMILLE RECONSTITUÉE.

CATHERINE LECAPITAINE

RE/MAX Professionnel inc. ctr. 450-378-4120

À LA RECHERCHE D'UN VENDEUR ou agent d'immeuble pour vente de maisons 4 c.c., 560\$/mois. Commissions 10,000\$ par maison Info: 450-291-3801

À ST-PAUL, maison brique, garage, terrain bien aménagé 62,114 pi.ca., remise, cour asphaltée, 3 c.c., asp. central, 196,000\$. 450-378-7103

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

* GRANBY *

424 DeBussy, 169,500\$ Bungalow tout brique 9 pièces, dans un quartier recherché.

19-21 Johnson, 205,000\$ Zoné résidentiel-commercial léger, au centre-ville près du stationnement municipal.

440 Ste-Cécile, 129,500\$ Pour ce prix, il faut agir vite, investissez dans le futur.

1624 Principale, 448,000\$ Résidence avec commerce attaché, inclus bureau, salle de présentation, réception, ch. peinture, 4 portes de garage sur 87,870 pieds carrés.

221 Bérard, 139,000\$ Cottage 5½ avec garage.

98-100 Villeneuve, 186,000\$ 2x4½, vendeur motivé, faites une offre.

* ANGE-GARDIEN *

232, Rang St-Charles, 159,000\$ 12 grandes pièces, terrain près de 50,000 pieds carrés

* MANSONVILLE (POTTON) *

2733-1 Ch. de la Vallée Missisquoi, 60,000\$ Maison mobile sur terrain loué, près de tout, les pentes de ski.

Ce qui m'appartient, mon expérience.

(31 ans dans le domaine de la construction et 5 ans en immobilier.)

Ce que je peux vous offrir, mon professionnalisme

Jacques Denis 450-577-1372

Royal Lepage Avantage ctr imm. agréé

PETITE MAISON TOUT BRIQUE,

2 c.c., armoires en chêne, planchers en chêne, thermopompe, sur un terrain de 4870 pi.ca. Elle est vraiment impeccable, au 322 Bérard à Granby. 139,500\$. Michel Mailhot, 450-372-8317

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SECTEUR HÔPITAL, 2 logis, tout brique, 4½ loué, 490\$/mois, bas disponible à l'acheteur, garage 15x22, terrain 50'x130', 215,000\$.

ILS SONT TRÈS TRÈS RARES.

CATHERINE LECAPITAINE

RE/MAX Professionnel inc. ctr. 450-378-4120

VISITE LIBRE CE DIMANCHE, 13H À 16H 289-291 Dufferin à Granby. Duplex: 1x4½ et 1x3½, rénové, plancher bois franc, armoires et salle de bain refaites, garage isolé 20x40. Info: 450-776-0446

Rubrique 104 et 107 à la page 24

110 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE: COMMERCE INFORMATIQUE comprenant raison sociale, clientèle, inventaire, véhicule lettré. Raison: maladie. Écrire à: contacter@videotron.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT

2½, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

209 Groulx, petit 3½ tout rénové, formule tout inclus, buanderie gratuite, location 3 mois et +. 425\$/mois. Réf. obligatoires. 450-770-0887

2½ au 359, BOUL. LECLERC, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er oct., 435\$/mois.

450-360-9889.

2½ AU 467 DUVERNAYcoin boul. Leclerc, demi sous-sol, chambre fermée, 400\$ / mois, tout inclus, réf. obligatoires récentes, libre 1er octobre. 450-770-0887

3½, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, foyer au bois, endroit tranquille, secteur lac Boivin, 525\$. 450-525-5421 (Sophie)

Grand 3½ meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, concierge, piscine, endroit tranquille, 605\$/mois. Un mois gratuit! 125-135 St-Michel Visite virtuelle: www.appartementsgranby.com Sophie: 450.525.5421

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½, eau ch. fournie, Ste-Cécile de Milton à 11 min. de Granby, pl. flottant, rangement, buanderie sur place, 380\$/mois. 450-539-5617 ou 450-531-5617

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: grand 5½ sur 2 étages, dans un duplex, avec poss. de garage 24x18 isolé. Libre imm. 450-293-1474.

À WATERLOO grand 4½, libre imm., déneigement inclus, 390\$/mois. Références exigées. 450-243-0729.

Beau grand 4½ à ROXTON POND, près de l'école, sur un plancher, 410\$/mois, libre 1er oct. Isabelle ou Stéphane, 450-375-9506.

NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis

113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unité murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. Libre imm. 685\$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

STE-CÉCILE-DE-MILTON: 5½, avec sous-sol et garage, grand terrain, près de l'école, 750\$/mois, libre imm. Info: 450-266-7191.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flotant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

206 PRINCIPALE, près du cégep, 6 et 7½ uni-ques, au 2ème étage, beaux pl. bois franc, idéal pour colocs ou étudiants. À VOIR ABSOLUMENT. 1 MOIS GRATUIT, 450-770-0887.

ATTENTION!!!

3½+ 4½ chauffés, eau chaude, libres 1er oct. 5½ libre 1er nov., ½ chauffé, eau chaude. 450-770-5000

4½ dans 4 logis neuf, grand balcon, remise ext., belle fenestration, beau secteur 450-405-8729

4½ ENSOLEILLÉ ET TRANQUILLE, balcon, balayouse centrale, remise pour vélo, à 10 min. à pied du CEGEP, 495\$/mois, libre imm. 450-375-8395, 450-521-5597

4½ rue Gatin avec garage disponible 1er octobre, 695\$ / mois Info: 450-777-8888

4½ très grand, au 826 De La Volière, app. 3, ménage et peinture refaits à neuf, pas d'animaux, libre imm. 450-372-6199.

5½ AVEC SOUS-SOL FINI, Secteur Verbe Divin, à partir de 860\$ / mois Info: 450-777-8889, poste 224

5½ BAS DE DUPLEX, 33 ROUTHIER 515\$/ mois, libre imm., pas d'animaux, non-fumeur. Info: 450-375-6468

5½ LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peints et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. Pagette: 450-360-8964, 450-378-0366

À partir de 495\$, 3½ + 4½ modernes frais peints

À moins de 3 minutes de tout. Bien insonorisé, très paisible et spacieux, planch. béton, aspirateur central. Clientèle retraitée et semi-retraitée. 51 Pinard et au 275 Simonds, près des Galeries. 450-956-1018

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT JAMAIS VUS

pour devenir propriétaire de VOTRE maison.

MOINS CHÈRE QU'UN LOYER!

À partir de

599\$

/mois

**Nouvelle phase
maison de ville**
Livraison à partir de
novembre 2009

Maison de ville

- Intérieur personnalisé avec notre décoratrice
- Plusieurs choix de couleurs d'armoires jusqu'au plafond
- 5 choix de couleurs de planchers de bois franc
- Ogees au rez-de-chaussée



Très grand terrain **INCLUS**
de 2 400 à 7 000 pi ca

POSSIBILITÉ
D'ACHETER

0\$

comptant

Un rêve devenu réalité!

**VENEZ VISITER
LA MAISON MODÈLE
au 611 J.-A.-Nadeau,
Granby**

450 956-1231

**Bureau des ventes au
611 J.-A.-Nadeau**

(Prendre Denison Est, Lemieux à droite et 1^{re} rue à droite)

3 chambres à coucher



189 900\$

- FAÇADE DE PIERRE. FINITION INTÉRIEURE DE LUXE
- INCLUANT TERRAIN, INFRASTRUCTURES
- PAYÉS À 100%

L'INDEX
CONSTRUCTIONS

425562

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½ près du lac Boivin, pl. bois franc, semi meublé ou non, libre imm ou 1er nov. 455\$/mois. ☎ 450-991-1355, 450-378-8557

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4½, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, eau chaude fournie, libre immédiatement, 255 Robinson Sud. Marcel: 450-375-6411

PLACE MASSÉ : 3½ à 400\$/mois 4½, à 500\$/mois, frais peint, pl. flottant, près des services, Service de conciergerie. Tranquilles. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 5½, 2e étage, LIBRE, repeint, aucun tapis, câble fourni; 4½, 3e étage, LIBRE 1er OCT., pl. flottant et céram.; 4½, 1er tage, LIBRE 1er OCT. Et 4½, 1er déc. Tous semi-meublés ou non. Références exigées. ☎ 450-372-0557

NOUVELLE annonce

Maison de ville sur 2 étages au 266 St-Charles Sud, libre imm., 685\$/mois. Info: 450-531-9463

SECTEUR LAC BOIVIN, 4½ eau ch. fournie, demi sous-sol avec porte-patio, idéal pour jeune famille. 475\$/mois. 450-770-0887

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

Recherche colocs pour partager maison sur rue St-Antoine Nord près du Cégep. Disponible immédiatement. 450-991-1630, message

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: ☎ 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

GESTION A. GODBOUT

Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL
Immeubles tout en béton, style condo
foyer, piscine
2½, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage
3½ avec foyer, 1er étage, dispon.
4½ avec foyer, 2e étage
5½, foyer, 2 salles de bain
LES JARDINS ELGIN
Près du Centre-Ville, rénové, bien éclairé,
paysagement champêtre
beaucoup de rangement
4½, 1er étage, disponible.

LE 299 DOZOIS
Construction 2005, moderne, tranquille
4½, grande cuisine et s.d.bain
+ de 1,000 pi.ca.
*** Demandez nos promotions ***
Visite virtuelle, plans des logements
www.appartementsgranby.com
450-525-5421 (Sophie)

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER secteur J.H. Leclerc,
85\$ et 90\$/sem. Salle de bain, douche, lav-
séch., câble et internet exclusifs au locataire.
Réf. exigées. Idéal pour personne sobre, de 30
ans ou plus. 450-375-0973, 450-521-3075, cell.

166 LOCAUX À LOUER

Local commercial à louer, 6,000 pi.ca. (peut
être divisé), au 15 Des Carrières à Bromont
(entre le B.M.R. et Loutec). Robert, 450-775-
3662; ou Carol, 450-521-7999.

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235,
mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance
par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

GARAGE COMM., tout genre de commerce,
mécanique, vente d'autos, ou autres, etc. Très
bien situé, Rte 112, Granby-St-Paul, 1 porte,
1,100 pi.ca., prix à discuter. 450-405-7227

SITE D'ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR
Bateaux, remorques, véhicules récréatifs...
Pierre 450-777-8937

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

CUISINE À LOUER OU À VENDRE,
entièrement neuve, tout équipée, très fonction-
nelle, idéal pour prêt à manger ou service
de traiteur, 450-375-0784 450-770-0784

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil
dûs à vos dettes.

Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.

CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

253 TROUVÉ

TROUSSEAU de 9 clés trouvé le lundi, 28 sep-
tembre, au Parc Victoria à Granby.
Info: 450-372-8043

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

SAM. et DIM. 3 - 4 OCT., 240 Principale à War-
den. Grosse vente. Plusieurs familles. Beau
temps, mauvais temps. Si pluie s-sol de l'église

301 DIVERS ARTICLES

GRANDE LIQUIDATION au 631 rue Guillette à
Granby, meubles, outils, piscine, etc. Raison :
divorce. Les 3 et 4 octobre

LE DR DU MATELAS

À partir de 99.99\$
Rendez-vous au 103-1 Bouchard
(angle Boivin), Granby, 450-776-1048

★ FRUITS - LÉGUMES ★

POMMES À CUEILLIR
POMMES À CUISSON
FRAISES, CERISES DE TERRE, ETC.
OIGNONS : Spécial: 10 LB A 2 \$
SUPER SPÉCIAL PIMENTS rouges et verts
2 BOÎTES 15\$
TOMATES CONSERVE ET ITALIENNES
CITROUILLES, COURGES, ETC.
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, à St-Paul.
450-379-5277

MATELAS! MATELAS!

De première qualité. Les plus bas prix en ville!
2427 Principale, Dunham, Centre de Liquimat
Info.: 450-775-2067

PIERRES JR

Pierres décoratives, directement du manufac-
turier, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation
intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

QUAI hexagone et une rampe, aluminium et
bois, en excellente condition.
Info : 450-243-6389, 450-243-5266.

REMORQUE FERMÉE excellent état

5½ pi large x 8 pi long, 68 po de haut, chaus-
sée sur 13 po, 2 portes arrière, rampe, prête
à travailler, 2,400\$ nég. Comme neuve.
2 SOUFFLEUSES: SEARS 824 démarreur
élect., exc. cond. 350\$ nég. MTD 8 forces,
bonne cond. 175\$.
450-574-3397 ou 450-775-1986

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

DIVAN, causeuse, fauteuil et lazy-boy, en exc.
condition. Peuvent être vendus séparément.
Faites votre offre. Tél. 450-372-2712

Mob. cuisine mélamine, chaises rembourrées:
90\$. Balayeuse Electrolux: 90\$. TV 21" avec té-
lécommande, très propre: 45\$. Raquettes 35\$.
Faites une offre. Achèterais bicyclette 3 roues
électrique, 240 Ave Parc. 450-263-4504

Mob. de cuisine Vilas (1968), grande table avec
6 chaises, 2 panneaux de rallonge de 12 po,
grand bahut, à l'état neuf. Faut voir! 2,500\$.
450-372-2011

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimation gratuite. Laptop à partir de
235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7.
Service Informatique Nicole Sévigny
& Ass. 450-777-7988

A VENDRE: COMMERCE INFORMATIQUE
comprenant raison sociale, clientèle, inventaire,
véhicule lettré. Raison: maladie. Écrire à:
contacter@videotron.ca

PENTIUM 4 IBM noir Windows XP Pro légal
PRÊT POUR INTERNET.
70\$. 450-372-1985

318 BOIS DE CHAUFFAGE

POCHES de planchers de bois franc, propres
50 lb/6.50\$, Bois d'allumage 35 lb/5\$. Rabais
sur grande quantité. Alex 450-293-6300

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★

Les + jolies hôtesses en ville!
Service personnalisé. Se déplacent/reçoivent
A/C. 77 - 24/24. Engageons: 450-405-4902

ANGELA, QUARANTAINE
REÇOIT À GRANBY, PRIVÉ
450-776-7789

LINGERIE et TALONS HAUTS, NATASHA

36 ans, te reçoit 7 jours de 9h à 19h avec ou
sans massage. 450-263-7731 Cowansville

Shade, nouvelle en ville, excellente réputation,
"all natural": 5'1", 105 lb, cheveux longs noirs,
regard pervers au teint basané. Ambiance + ac-
cessoires, demandes personnalisées.
450-775-5150 - Reçoit dép. 5/7

301 DIVERS ARTICLES

1 à 20 pieds

à partir de 2\$ le pied

20 à 60% de rabais

Alain Charron
450-531-5554

www.cedresacharron.com

SAMEDI ET DIMANCHE, DE 13 H À 16 H
au condo modèle : 64, rue Lemieux, Granby

Visites libres

La Cité
du Lac
Au cœur de la nature!

SUPERBES CONDOS,
près du lac Boivin,
à partir de

144 900\$*
+ taxes

Au cœur de la nature!

Visitez www.lacitedulac.com

Bureau des ventes au 64, rue Lemieux, Granby

POUR INFORMATION 450 775-3527

Rendez-vous selon vos disponibilités 7 jours semaine. Ouvert lundi, mardi et mercredi de 13h à 16h

107

CONDOS À VENDRE

107

CONDOS À VENDRE

107

CONDOS À VENDRE

Saviez-vous que vous pouvez
avoir un **CONDO NEUF**
pour le prix d'un logement?

3 1/2, 450\$/mois*

4 1/2, 516\$/mois*

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h
308 Simonds Sud, Granby, à 2 pas des Galeries



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463
R.R.Q. 8320-0501-38



Visite sur rendez-vous

3 1/2
à partir de

97 500\$
+ taxes

4 1/2
à partir de

111 000\$
+ taxes

évaluation agréée 127 500\$

* Certaines conditions s'appliquent

évaluation agréée 142 000\$



Votre hôte:
Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

351

ESCORTES

MOMENT SENSUEL
MASSAGE : 450-991-0850

353

MASSAGES

ATTENTION à nos nouvelles venues!
Joëlle petite perle 32 ans. Massage complet
+++ Beautés de classe 35 ans, 36DD..
Service V.I.P. 7/7. 24/24. Paiement par carte
ENGAGEONS. 450-775-5150

BELLE ET SEXY DEMOISELLE pour mas-
sage de rêve. Venez voir sur place messieurs!
★ 450-204-3528 ★

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités
reçoivent dans une maison privée et discrète.
7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

353

MASSAGES

JOLIES FILLES CHINOISES
MASSAGE ET + 450-361-2818

RÉFLEXOLOGIE intuitive massage érotique /
naturisme / bain détente / coiffure profession-
nelle. Au plaisir, Julie-Eve 450-816-0554

403

SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES DE CÈDRE
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél.: 450-777-7565 ou 450-360-9550

403

SERVICES OFFERTS

ABRIS D'AUTOS
Location - Installation
450-539-5119 ou 450-522-5009

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète. 450-777-7565

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur+Souffleuse
Alain Archambault, 450-776-4849

403

SERVICES OFFERTS

SOLARIUM 4 SAISONS,
couverture de bardeaux, patio, etc.
Prix imbattable. ☎ 450-577-4203

405

GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL À 7\$
3 places disp. à partir de 14 oct. Jeux int. et ext.,
repas équilibrés. De 7h30 à 16h30, secteur rue
Témiscamingue. Mélanie au 450-405-4396.

409

SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-
sage de détente, thérapeutique ou Tao aux bal-
lotins d'herbes, avec Sylvie, 450-521-4362
* Reçu pour assurances

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE

détente et relaxation complète
à St-Césaire. 7/7. ☎ 450-816-0667

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR?
BIENVENUE!

Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

412

RECHERCHONS

BESOIN D'UN PROFESSEUR de mathéma-
tique et de français pour enfant en 3e secon-
daire. Après 15 h au 450-574-3611

PING-PONG

Le Club de tennis de table de Granby est à la
recherche de joueurs de tous niveaux pour
participer à la ligue ado-adulte, le jeudi soir à
19h30 et le vendredi à 19h. Tu as joué au
ping-pong "dans le temps", alors viens t'amuser
avec nous. Mario, 450-378-1682

451

PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIÈRE DEMANDÉE

avec expérience en sushis serait un atout.
Temps plein, 30 h et plus (jour, soir et fin de
semaine). Se présenter au 538, boul. Boivin
à Granby, demandez JohanneFafard ou au
besoin Céline Fafard.

ATELIER ARCHIBALD

RECHERCHE EMPLOYÉS

CUISINIERS jour et soir

Temps plein et partiel, avec expérience.
Aussi **HOMME À TOUT FAIRE**

et **PLONGEUR**

à temps plein de jour.

Se présenter: 150 rue St-Jacques, Granby

AU COQ

est à la recherche d'une
réceptionniste-caissière

à temps plein, 30-35 h / semaine
Poste sur horaire rotatif.

Exigences: Beaucoup d'entregent, belle
apparence, débrouillarde et rapide.

Faites parvenir votre c.v.

au 777, rue Principale,

Granby J2G 2Y6

Télécopieur: 450-378-1274

Camionneur pour déneigement
avec chasse neige

Exigences :

✓ Permis de conduire classe 3

✓ Expérience en déneigement

✓ Bonne forme physique

Disponible jour, soir et nuit selon chute de
neige

Salaire selon expérience

Envoyez votre C.V.

Les Entreprises Allaire & Gince Inc.

70, rue Gatineau, Granby Québec J2G 8C8
450-378-1623, fax 450-378-7226

CHAUFFEUR DEMANDÉ avec auto ou ca-
mionnette. Demandez André après 18 h
450-777-5814

CLINIQUE DE SANTÉ DENTAIRE BALLIVY
recherche **ASSISTANTE DENTAIRE**
avec expérience poste de 30 à 35 h/semaine,
pour une période 16 mois.

Envoyez C.V. au:

1220 St-Paul, St-Césaire, J0L 1T0
Télécopieur: 450-469-0644

COIFFEUR(SE) STYLISTE demandé(e)

avec clientèle pour location de chaise.

SEULEMENT UNE PLACE DISPONIBLE

Cell.: 450-531-4837

Entrepreneur - peintre Techno-Pro recherche

TIREURS DE JOINTS

Inf.: 450-830-8972

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

RECHERCHE PRÉPOSÉ(E)

AUX BÉNÉFICIAIRES DE NUIT

Avec expérience, poste à temps plein.

Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.

Contactez: ☎ 450-330-3008

451

PERSONNEL DEMANDÉ

DUNKIN DONUT'S
ANGE-GARDIEN

Nous sommes à la recherche d'une
personne dynamique et souriante
pour un poste de

COMMIS-CAISSIÈRE

TEMPS PLEIN

DU LUNDI AU VENDREDI, LE MATIN
Formation sur place.

Apportez CV au 99, Rte 235 Ange-Gardien
☎ 450-293-3737 poste 1, Mme Vachon.

IGA MARCHÉ MICHEL LEMIEUX
À RICHELIEU RECHERCHE :

✓ **PRÉPOSÉ(E) VIANDE ET SERVICE**

(gourmet) 32 h / semaine

✓ **COMMIS À LA CHARCUTERIE**

35 h / semaine

✓ **BOUCHER**

40 h / semaine

Postes permanents + avantages sociaux.
Se présentez au 450, boul. Richelieu, Riche-
lieu ou envoyez CV par fax : 450-658-3872

LA BELLE PROVINCE, BROMONT

Bienvenue aux étudiants !

On est à la recherche de

- **CAISSIÈRES**

- **SERVEUSES**

- **CUISINIERS**

Apportez votre C.V. au 110 Boul. Bromont

LA BELLE PROVINCE, BROMONT

Bienvenue aux étudiants !

On est à la recherche de

- **CAISSIÈRES**

- **SERVEUSES**

- **CUISINIERS**

Apportez votre C.V. au 110 Boul. Bromont

LIVREUR

Poste à temps partiel: 5 jours / semaine
Pièces d'auto Samson: 450-375-5151

MAISON DE LA POMME DE

FRELIGHSBURG,

URGENT BESOIN chauffeur de camion

classe 1, avec expérience, 40 h semaine,

à temps plein. MAISON DE LA POMME,

32 route 237 Nord à Frelighsburg.

Michel Roy, 450-298-5275, poste 24

ou par télécopieur: 450-298-5312

RESTO Sortie 55
d'Ange-Gardien

recherche

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Travail à temps plein

450-777-8164 Michel ☎ 450-531-8165 Diane

RESTO Sortie 55
d'Ange-Gardien

recherche

PLONGEUR - PLONGEUSE

Travail à temps partiel

450-777-8164 Michel ☎ 450-531-8165 Diane

RÉSIDENCE MARIE-HÉLÈNE recherche
PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
de nuit. Apportez votre CV au 411 Boul. Leclerc
Ouest, Granby. Tél.: 450-777-3710

TECHNICIEN ENTRETIEN ET RÉPARATION

de pause café

Café des Cantons (GRANBY) et/ou Cafcat

(BOUCHERVILLE) sont à la recherche de tech-
niciens avec expérience, temps plein.

Envoyer c.v. par courriel:

abeauchemin@cafcat.com

454

CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST,

VILLE DE GRANBY

Parcours #90

Pour la rue Maisonneuve (833 et +)
et la rue Massé (au complet).

Parcours #297

Pour la rue Fréchette (de 600 à 700)

Parcours #305

Pour les rues : Des Ducs, Des Cygnes,
Des Hirondelles, De l'Horizon et
Des Rouges-Gorges

Laissez vos coordonnées:

450-375-4555, boîte vocale 529

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À COWANSVILLE PARCOURS # 939

Pour les rues : Bernard, Christophe-Columb, et boul. de Dieppe.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

À GRANBY

Parcours # 178
Rues : Allan et Dozois

Parcours # 179
Boul. Leclerc E., Wellington et St-Michel.

Parcours # 193
Rues : Dieppe Iberville, boul. Leclerc E.,
Mullin et St-André

Parcours # 219
Rues : Beaton, Bellevue, Grove et
Lansdowne

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 621
Pour la Route 112; les rues: Des Érables,
Leclair, Leduc.

Parcours # 622
Pour la Route 112; les rues: Cécile,
Nadeau, Notre-Dame.

Parcours # 627
Pour la Route 112; rues Versailles, Vimy.

Parcours # 632
Pour les rues: St-Paul, Terrasse Fortin,
Versailles et Vimy.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

FOCUS 2007 SES, ZX5, aut., 39,400 km, toit
ouvrant, tout équipée, 9,750\$ Inf.: 450-378-
2092

HONDA Civic Sedan DX 2006, noire, aut.,
96,000 km, 11,000\$. 450-525-5390

508 ROULOTTES

Roulotte Boler 1973, 13 pi, en fibre de verre,
blanche avec dessins stylisés, 1,500 lb environ,
bien entretenue. Poêle 2 ronds au gaz, réfrigé-
rateur 12 volts/gaz propane/120, chauffe-
radiateur au gaz radiant 3,000 btu, batterie 12 volts avec
chargeur solaire, pompe à eau pour lavabo et
douche extérieure, couche 4 personnes,
2 roues de rechange de 13 po. 4,900\$. Granby,
Denis, 450-777-3666.

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que LES LOISIRS MONT-
ROUGE INC. demandera au Registraire des
entreprises la permission de se dissoudre.
Rougemont, ce 24 septembre 2009
Éric Fortin, président
André Lamarre, 1^{er} vice-président
Albert Caron, administrateur

813089

aidez-nous.

1 800 361-9443
www.leucan.qc.ca

leucan
Reconnu pour ses services
officiels de conseil



ENCAN

Pour
François Ménard
1, rue Ménard, Fulford, cté Brome-Missisquoi
JOE 150, sortie 78 de l'autoroute 10
La ferme est située à 5 kilomètres de Bromont
Le samedi 10 octobre 2009 à 10 h 30

Vente complète de l'excellent troupeau
Charolais et quelques Simmental

SERA VENDU : un troupeau de grande qualité
extra choix de 90 têtes d'animaux comprenant :
42 vaches, 42 veaux, 7 taures de 18 mois et 2
taureaux Charolais adultes dont un pur sang
avec papier or. Les vaches et veaux sont en ma-
jorité sans cornes et les veaux mâles sont cas-
trés. Tous les veaux seront vaccinés.

Roulant comprenant : tracteur Ford 8700 Cab
8 vitesses Dual Power 2 sorties huile, pneus
20.8x38 roues doubles 18.4x38 Snap-On,
tracteur Beaver III 4x4 diesel 6 vitesses 25 HP,
tracteur MF 35 diesel 3 vitesses Hi-Lo, pneus
16.9x24, camion Ford F-250 (2004) tout équipé
automatique FX4 OFF ROAD power stroke V8
diesel king cab boîte longue moteur 6 litres
siège 40-20-40, 2 bons camions dont un Ford
L9000 (1980) 3406 Caterpillar 10 roues avec
boîte pompeuse aluminium 15 pi, pneus 11R-
22.5 et un Ford F-350 X-L (1995) 4x4 moteur
diesel 6 roues motrices 7.3 turbo power stroke
5 vitesses overdrive avec boîte pompeuse 11
pi, côté latéral droit amovible, porte pour bois
de chauffage et à gravier inspecté en mai 09, 2
VTT dont un Polaris Xplorer 400 4x4 automati-
que avec treuil électrique et un Kawasaki 185,
roulotte Fifth Wheel Triple E Emerald (1993)
29½ pi, 6 places très propre A/C chauffe-eau
électrique et propane, réfrigérateur électrique et
propane, fournaise, auvent neuf, pelle à roches
Houli HB-5 5 pi, faneur Class Volto 52T 18 pi
avec relevage hydraulique 1 saison, 4 bonnes
voitures à foin genre lance-balles 20 pi, ridelles
en acier, faucheuse rotative John Deere 270 att.
3 pts, presse à foin New Holland 316 avec lan-
ce-balles, tension à l'huile, râteau New Holland
258 Rolabar doigts doubles, épandeur à fumier
Cobey tandem 250 minots, remorque pompeuse
12 tonnes avec essieu à roues doubles avec cy-
lindre télescopique, débroussailluse Woods 5
pi, lot de mangeoires à balles rondes, lot de bar-
rières PFB, génératrice Onan 12.5 kw avec mo-
teur stationnaire 4 cylindres à gaz, rétrocamé-
re Kubota 4690, débroussailluse Bush Hog 3 pi, 2
couteaux, 2 lames niveleuses dont une Bushog
et une Couture avec lame dentelée, rotoculteur
Kubota FL-1000, pompe à eau avec moteur à
gaz 2-3 po, lot de pavé uni type commercial,
boîte à outils métallique sur 3 pts, herse à jardin
pour petit tracteur, herse à roulettes Taylor-Way
Pittsburg 16 disques, cage de contention, outils
divers et plusieurs autres petits items trop long
à énumérer.

Récolte à confirmer le jour de la vente; 150 balles
ronde sec et 2500 petites balles.

Photos sur notre site Web.

Conditions : comptant, chèque ou prêt bancaire.
Cantine sur les lieux.

Pour informations, s'adresser au propriétaire au
(450 534-5640) ou à l'encanteur

Les Enchères René Houde inc
7655, rue St-François
Sherbrooke
Tél.: 819 846-6267
Cell.: 819 820-4013
Cell.: 418 226-8371
Téléc.: 819 846-4918
Web : www.encanshoude.com

813005

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devpa.org



BEAUMONT
BÉCHARD
Mme Cécile
1914-2009

À Granby, le 29 septembre 2009, à l'âge
de 95 ans, est décédée madame Cécile
Beaumont, épouse de feu monsieur
Gervais Béchard, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants :
Yves (Lauria Lepkai), Pierre (Johanne
Robin), Christiane (Jacques Heere-
mans), ses petits-enfants: Alexandre,
Anne-Marie, Catherine, ses arrière-pe-
tits-enfants: Tristan et Mégann; ses
soeurs: Gertrude, Alice, Irène, Ré-
jeanne, ses belles-soeurs: Gisèle La-
plante, Suzanne Beaulieu, Claire Blan-
chette, Madeleine Béchard, son beau-
frère, Daniel Béchard (Yvette Tougas),
ainsi que ses neveux, nièces, autres pa-
rents et amis.

La famille désire remercier le person-
nel du Centre Marie-Berthe-Couture
pour les bons soins prodigués à ma-
dame Beaumont.

Madame Beaumont repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 19h à
22h. Samedi, jour des funérailles, à
compter de 14h30.
Les funérailles auront lieu le samedi
3 octobre 2009 à 16h30, en l'église
St-Famille de Granby. L'inhumation
aura lieu au cimetière Mgr Pelletier.
Au lieu de fleurs, un don à la Fonda-
tion du Centre hospitalier de Granby
serait apprécié. Des formulaires seront
disponibles au salon de Les Jardins Fu-
néraires Bessette.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

425941

BLANCHARD-PETIT Mme Simonne

À Granby, le 26 septembre 2009, est
décédée Mme Simonne Petit, née
Blanchard, épouse de feu Léopold Pe-
tit, demeurant au Riverain.

Elle laisse dans le deuil son frère Jac-
ques Blanchard (Jeanne D'Arc Ri-
chard), ses beaux-frères et belles-
soeurs: Eddy Leupold (feu Gabrielle
Blanchard), Marc Bachand (feu Mar-
guerite Petit), Conrad Petit (Gilberte
Beauregard), Soeur Rollande Petit,
ainsi que plusieurs neveux, nièces, au-
tres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi
3 octobre 2009.

Le convoi funèbre partira du Com-
plexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Souffrance
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph,
où le service sera célébré à 11 heu-
res, suivi de l'inhumation au cime-
tière Mgr Pelletier, Granby. Les heu-
res d'accueil seront vendredi de 19 h
à 22 h et samedi, jour des funérail-
les, à compter de 9 heures au salon.



DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec



FALARDEAU
Monsieur
Jean-Paul

Au CHUS de Fleurimont, le lundi 28
septembre 2009 est décédé M. Jean-
Paul Falardeau, époux bien-aimé de
Mme Colette Mailloux.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil
son fils Patrick (Mélanie Champoux);
ses frères et soeurs, Lucien, Domini-
que, Emilien (Réjeanne Robert), Pam-
phile (Huguette Bélanger), Normand
(Angèle Grenier), Lucille (Paul-Henri
Bilodeau), Béatrice (feu Robert Pou-
lin), Thérèse (Renald Perreault), Mar-
guerite (Réjean Rouleau). Il était le frère
de feu Isabelle (feu Jean-Paul Roy).
Il laisse également dans le deuil sa
belle-soeur Annita Pilote (feu Jean-
Marie Mailloux), ses neveux et nièces,
autres parents et amis.

La famille de M. Falardeau sera pré-
sente au

Complexe Funéraire
Brome-Missisquoi
402 rue de la Rivière
Cowansville, QC, J2K 1N3
Tél.: 450.266.6061
Fax: 450.266.6057
info@complexebm.com

le vendredi 2 octobre 2009 de 14h à
16h et de 19h à 22h afin de recevoir
les témoignages de sympathie.
Les funérailles auront lieu le samedi
3 octobre à 14 heures à l'église St-
Vincent-Ferrier de Adamsville, sui-
vies de la crémation. N.B. Ouverture
samedi, à compter de midi.

La famille désire remercier le Docteur
Martin et son équipe des soins inten-
sifs du CHUS de Fleurimont.
Toute marque de sympathie peut se
traduire par offrandes de don à la Fon-
dation du Centre Hospitalier Universi-
taire de Sherbrooke (580 rue Bowen
Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8)
www.fondationchus.org. Formulaires
disponibles au complexe funéraire.

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

Se recueillir,
se retrouver.

Décès (Page suivante)



Les petits frères
des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Ils ne seront plus
jamais seuls!

1.866.627.8653

Nécrologie



GIROUARD
Mme Annie
1976-2009

Entourée de sa famille, au CHUS à Sherbrooke, le mercredi 30 septembre 2009, à l'âge de 33 ans, est décédée madame Annie Girouard.

Elle laisse dans le deuil son conjoint Pascal Laplante, ses enfants: Louis-Charles et Alexandre, ses parents: Bruno Girouard et Élyse Dupuis; sa soeur Nancy (Denis) et son frère feu Alain; son beau-père Gaëtan Laplante (Ginette) et sa belle-mère Christianne Girouard; ses neveux: Jean-Philippe et Yannick, autres parents et amis.

La famille de madame Annie Girouard sera présente au

Salon Funéraire Désourdy
31 Principale Sud
Sutton, QC J0E 2K0
Tél.: (450)-263-1212
Téléc.: (450)-263-9557
info@desourdy.ca

le vendredi 2 octobre 2009 de 18h à 22h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 octobre à 11h en l'église St-André de Sutton; samedi, journée des funérailles, la famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 10h.

Au lieu des fleurs, des dons pour la Fondation du cancer du sein du Québec (formulaires disponibles).

Désourdy's
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

7^e anniversaire de décès



M. René Casavant
survenu le 2 octobre 2002

Déjà 7 ans que tu nous as quittés. Le temps passe, nous nous rappelons le temps passé avec toi et il fut trop court. Nous gardons les meilleurs souvenirs en mémoire. Veille sur nous et aide-nous à aimer de toutes nos forces pour faire disparaître la souffrance.

Nous t'aimons.

Tes enfants, leurs conjoints
et petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée
le dimanche 4 octobre, à 10 h
à Roxton Falls.



PARENT
GAUDREAU
Madame
Marie-Anna
1919-2009

Au Centre hospitalier de Granby, entouré de l'amour des siens, le 24 septembre 2009, l'âge de 90 ans, est décédée madame Marie-Anna Parent, épouse de feu Aldège Gaudreau.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvan (Aline Boileau), Rock (Nicole Plouffe), Lucien (Claudette Arès), Claudette (Jean-Marie Baillargeon), Luc (Monique Barré), Cécile (Roland St-Pierre). Elle était également la mère de feu Marc (Monique Leduc) et de feu François. Elle laisse ses petits-enfants et leurs conjoints: Sylvain, Francis, Danny, Patrick (Josée Morin), Steve (Julie Laramée), Éric (Manon Beaupré), Rémi (Jennifer Harris), Benoît (Chantal Laprade), Véronique (Martin Larose), Mélanie (Stéphane Perreault), Frédéric (Nadia Pelletier), Pascal, Jocelyn (Nadia Breault), Maxime, Mario, René, Sonia (Alexandre Laparé), Michel, Martin (Karine Canuel), Julie (Richard Harsen), Emmanuel, Catherine, Hélène (Francis Roy). Elle était aussi la grand-mère de feu Nancy. Elle laisse aussi ses arrière-petits-enfants: Kasandra, Antoine, Coralie, William, Raphaël, Marily, Jacob, Zacharie, Maxanse, Jérémie, Mahina, Lou-Anne, Gabriel, Carolanne, Philippe, Roxanne, Samuel. Elle était la soeur de feu Louis, feu Donat, feu Aldora, feu Alphonse, feu Marie-Des Anges, feu Émile, Josaphat (Simone Martin), feu Charles-Étienne, feu Raynald, feu Léonard, Geneviève, feu Bernard. Elle laisse également ses belles-soeurs: Marie-Paule Maynard, Bella Brunelle, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier la Résidence St-Charles pour les bons soins prodigués à madame Parent.

Un gros merci à tout le personnel des soins palliatifs du 5e C du Centre hospitalier de Granby.

Madame Parent repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil le vendredi 2 octobre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 11h jusqu'au départ du salon à 13h30. Les funérailles auront lieu le samedi 3 octobre 2009 à 14h, en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



VALADE
Mme Diane
1947-2009

À son domicile le 30 septembre 2009, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Diane Valade, conjointe de M. André Huot, demeurant à St-Alphonse de Granby. Outre son conjoint André, la défunte laisse dans le deuil son fils Steve Valade, son frère Douglas (Josée St-Jean), ainsi que sa belle-mère Simonne Chagnon (feu Ernest Huot). Lui survivent aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard

Les heures de visites seront le dimanche 4 octobre à compter de 10h. L'Hommage en mémoire à sa Vie sera célébré ce même dimanche à MIDI à la chapelle du Complexe Funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



*Don
In Memoriam*

*Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.*

Centre hospitalier
de Granby
Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1Y7
Téléphone: 450.375.8030 Télécopieur: 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsn16.gouv.qc.ca

Horoscope

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Balance

Il y aura toujours des gens qui reculeront devant les nouvelles solutions et qui seront enclins à se cramponner au statu quo, même si cela fait perdurer un problème. Cependant, en tant que Balance, il vous revient de faire votre part afin que puissent évoluer les situations. Ne sous-estimez pas l'étendue de votre influence. Avec le Soleil en Balance, votre opinion a plus de poids que vous ne le réalisez.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Scorpion

La fin du cycle Lunaire en Poissons est susceptible d'aiguiser votre émotivité et de vous rendre plus sensible aux paroles d'autrui. Ceci ne suppose en rien qu'il s'agisse d'une journée difficile ou éprouvante. Au contraire, ces petits remous peuvent avoir un effet plutôt agréable, et même stimulant. Pourquoi ne pas prévoir en rendez-vous en tête à tête?

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Sagittaire

Au carré de votre Signe, l'opposition de la Lune et d'Uranus en Poissons à la conjonction Mercure-Saturne en Vierge pourrait affliger votre moral. Évitez de sombrer dans l'apitoiement, même si certaines situations n'évoluent pas selon vos attentes. Le succès de ce vendredi dépend grandement de votre capacité à vous résigner à l'inévitable sans oublier d'en percevoir les éléments positifs.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Capricorne

On dirait qu'un élément qui freinait vos élans ne vous affecte plus. Vous devriez profiter de l'influence de Mars dans votre Signe complémentaire pour passer promptement à l'action. Il s'agit d'une journée favorable en ce qui a trait à vos démarches et à l'évolution de vos projets. Si vous faites les premiers pas, vous verrez plusieurs choses tomber en place conformément à vos attentes.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Verseau

Dans la discussion naît la lumière. Les aspects planétaires actuels peuvent rendre les débats idéologiques plus ardues, voire houleux. Cependant, à condition d'éviter les prises de tête, les échanges de propos peuvent grandement profiter à la cause commune. En tant que Verseau, vous êtes capable de comprendre les avantages de points de vue opposés, et le rôle de médiateur peut vous être accordé.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Poissons

Étant donné que la conjonction Lune-Uranus en Poissons s'effectue en face de Mercure et de Saturne en Vierge, vous pourriez avoir l'impression que certaines personnes n'appuient pas vos initiatives, ou du moins, qu'elles n'osent pas le manifester publiquement. Toutefois, vous ne devriez pas permettre à leurs réactions de vous influencer. Suivez votre idée initiale et demeurez fidèle à vos convictions.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Bélier

Toute personne devrait être considérée innocente tant qu'elle ne peut être reconnue coupable sans l'ombre d'un doute. Des explications qui vous paraissent louches ne sont pas obligatoirement trompeuses. Avec une conjonction Mercure-Saturne opposée à une Lune Uranienne en Poissons, il peut s'avérer profitable de ne pas tirer de conclusions hâtives et d'accorder le bénéfice du doute aux autres.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Taureau

Notre ennemi ne nous quitte jamais, parce que notre ennemi, c'est nous-mêmes. Les aspects planétaires peuvent rendre votre regard sur vous-même assez sévère. Vous devriez faire preuve d'un peu plus d'indulgence à votre propre égard. Concentrez-vous sur les traits de caractère qui vous plaisent et assouplissez votre tendance au perfectionnisme.

du 21 MAI au 21 JUIN



Gémeaux

Opposée à Mercure et à Saturne en Vierge, la conjonction Lune-Uranus en Poissons peut occasionner quelques imprévus et contretemps. Il ne serait pas superflu d'envisager une option alternative à votre plan d'action original. Un entretien peut vous permettre de percevoir une situation plus adéquatement. N'hésitez pas à poser des questions afin de savoir exactement à quoi vous en tenir.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Cancer

Tandis que la Lune en Poissons passe au trigone de Mars en Cancer, vous aurez l'occasion d'impressionner les personnes avec qui vous collaborez. En exposant votre point de vue calmement, il est possible d'en amener d'autres à changer d'avis. S'il y a un point que vous hésitez à aborder, demandez-vous ce qui suscite votre doute. Ne laissez pas une supposition non fondée vous empêcher d'agir.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Lion

Quand on a fait le maximum, il ne reste plus qu'à attendre tranquillement. Nos cœurs sont troublés par l'opposition qui s'établit aujourd'hui entre les conjonctions Lune - Uranus en Poissons et Mercure - Saturne en Vierge. De ce fait, les imprévus et les contretemps risquent d'être à l'ordre du jour. Ne déployez pas vos efforts en vain; mieux vaut ménager vos forces en ce moment.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vierge

La Lune "croise" Uranus dans votre Signe opposé, les Poissons, et vu que cette conjonction s'effectue en face de Mercure et de Saturne en Vierge, le dernier jour de la semaine risque de comporter sa part de restrictions. Il peut s'agir d'un retard ou de résultats moindres que ceux qu'on espérait. Également dans votre Signe, Vénus apporte toutefois une touche de douceur qui se veut garante d'espoir.

425992



Don in memoriam
Un don de réconfort
et d'espoir

819 822-2125
www.fgc.qc.ca



MOTS MYSTÈRES

MM2791

LE THEATRE - Un mot de 8 lettres

ACTEUR IONESCO
ADAPTER JEU
APPIA JOUVET
ARAGON KEAN
AYME KOLTES
BATY LARIVEY
BENE LEIGH
BERGAMIN LENZ
BLIER MUET
CAMUS OBALDIA
CENTRE ODEON
CRAIG OPERA
DAISNE OTWAY
DUMAS PIRON
DURAS RAMPE
ENTRACTE RIDEAU
ETOILE ROLE
EXIT STEIN
FOND TAIROV
FOSSE THEATRE
GENET TIRADE
GJELLERUP VIAN
GREEN VIAU
HERSE VILAR
HOOFT WALSER
HUGO WIESEL
INGENUE WILDE

A	E	S	R	E	H	O	O	F	T	R	G	E	P	U
J	I	B	N	N	O	G	A	R	A	T	E	U	M	A
E	E	D	A	R	I	T	I	L	W	F	R	I	W	I
U	N	A	L	T	E	E	I	E	A	E	O	I	L	V
N	T	I	A	A	Y	V	K	O	L	T	E	S	O	B
E	R	S	R	E	B	U	N	L	S	S	R	R	S	A
G	A	N	I	P	E	O	E	O	E	X	I	T	L	E
N	C	E	V	M	R	J	K	L	R	A	P	P	I	A
I	T	R	E	A	G	E	N	E	T	I	F	O	N	D
W	E	T	Y	R	A	Y	M	E	O	O	P	E	R	A
I	U	A	E	N	M	V	E	N	E	D	H	C	I	P
L	R	E	T	O	I	L	E	L	U	E	U	A	D	T
D	N	H	N	A	N	S	O	R	E	O	G	M	E	E
E	R	T	N	E	C	R	A	I	G	N	O	U	A	R
Y	A	W	T	O	B	S	T	E	I	N	Z	S	U	S

Solution du dernier problème:

MONTEVERDI

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- État d'Asie, dans le Caucase.
- Peut se dire d'une main déformée - Peuple berbère.
- Coup, au volley-ball - Souhaité.
- Coule en Russie - Il savait viser - Il peut faire la roue.
- Dégrossir - Période de fortes températures - Cinquante et un.
- Enjolivé - Installé sur une chaise.
- Écorce moulue - De même.
- Belle plante volubile - Trot d'un cheval.
- Se décide - Traite une plante de façon à l'empêcher de grandir.
- Tubes fluorescents - S'occupe de l'ordre public.
- Détruit entièrement - Des épaules aux reins.
- Rétabli - Vont et viennent.

- Demeurer - Conduire.
- Sortie d'un organe hors de la cavité - Capucin.
- Astate - Lieu attirant.
- Chante comme un Tyrolien - Fait pour.
- Que l'on doit - Grand fourmilier.
- Roches employées en joaillerie - Céréale à petit grain.
- Souci - Somme d'argent versée à titre de secours.
- Huile essentielle - Réprimande.
- Sera vache - D'un auxiliaire.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2790

1	A	B	O	R	I	G	E	N	E	G	A
2	P	A	R	U	R	E	E	M	E	R	I
3	A	R	I	Z	O	N	A	O	R	A	L
4	I	R	E	N	I	C	O	T	I	N	E
5	S	E	N	T	I	E	R	I	N	D	E
6	A	S	T	R	E	E	D	O	I		
7	N	A	I	S	E	A	N	C	R	E	
8	T	A	L	E	T	I	N	H	V		
9	V	R	A	N	G	C	O	L	A		
10	A	I	R	L	A	N	I	E	R	E	S
11	C	O	U	R	T	E	C	L	U	S	E
12	E	N	T	H	O	U	S	I	A	S	T

VERTICALEMENT

- Rémission des péchés.
- Mort vivant - Imite le gibier.
- Dans l'alphabet grec - Sans imprévu.

MC2791

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

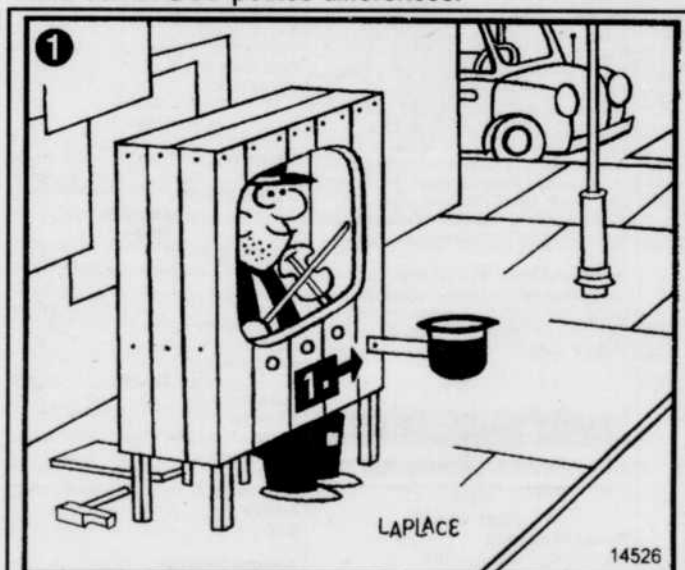
Solution du dernier sudoku

9	1	5	7	8	2	6	4	3
2	3	7	6	4	1	8	5	9
6	8	4	5	9	3	7	1	2
1	4	9	2	7	6	5	3	8
8	6	3	9	5	4	1	2	7
5	7	2	1	3	8	9	6	4
7	2	8	4	6	5	3	9	1
3	5	1	8	2	9	4	7	6
4	9	6	3	1	7	2	8	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1282

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Ruban du chapeau du violoniste. 2 L'archet est plus court. 3 Le joint de planche, entre les boutons du poste TV. 4 Pied droit du poste TV plus long. 5 La planche derrière le poste TV est plus large. 6 Une affiche complétée au-dessus du poste. 7 Pied du lampadaire plus long. 8 Joint de portière de la voiture non indiqué.

FONDATION COLLÈGE SANTÉ

Donnez don
C'EST VOTRE FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CESAIRE (QUÉBEC)
JUL 1 TO

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

					3		9
7	9				5		
5		8	4		2	6	
2			9	4			
	6	4			8		3
3		5			7		1
		9	7				8
	2				4	9	7
				2	6		3

Niveau de difficulté : MOYEN

1283

425966
VENDREDI 2 OCTOBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

27

FONDATION
MARIE-VINCENT

www.marie-vincent.org

Kimi Raikkonen pourrait arrêter la F1

Suzuka, Japon — Le pilote Kimi Raikkonen n'est pas sûr de vouloir continuer la F1 après avoir été évincé de Ferrari, précisant hier avoir besoin d'une nouvelle offre d'une grande écurie pour continuer à conduire.

Le Finlandais quittera l'écurie italienne à la fin de la saison avec avoir trouvé un accord avec Ferrari pour son contrat, ce qui laisse la place à l'Espagnol Fernando Alonso en 2010. Le pilote de Ferrari continuera à courir en F1 si une écurie capable de remporter le championnat du monde l'engage.

«Je courrai, ou peut-être pas», a-t-il dit hier.

«Mon seul but, si je veux continuer l'année prochaine, est d'avoir une voiture qui peut remporter le championnat. Sinon cela ne sert à rien», a-t-il ajouté.

Le champion du monde 2007 a indiqué qu'il étudierait une proposition de son ancienne équipe McLaren.

«Je n'ai rien de négatif à dire sur eux, nous avons toujours eue de bonnes relations», a-t-il assuré.

Il a également évoqué la possibilité de faire des rallyes.

— The Associated Press

Rollin finit 18^e sur le Circuit Franco-Belge

Mouscron, Belgique — Le cycliste Dominique Rollin (Cervélo Test Team) a terminé 18^e dans le même temps que le vainqueur, l'Américain Tyler Farrar (Garmin), hier, à l'occasion de la première étape du Circuit Franco-Belge, présentée sur 213 kilomètres entre Templeuve, en France, et Mouscron, en Belgique.

Il s'agissait de la première compétition pour le Bouchervillois depuis son abandon à la 13^e étape au Tour d'Espagne, à la mi-septembre.

La deuxième des quatre étapes du Circuit Franco-Belge sera présentée aujourd'hui sur 226 kilomètres entre Maubeuge, en France, et Poperinge, en Belgique.

— La Presse canadienne

L'élite cycliste au Québec en 2010

ALEXANDRE GEOFFRION-MCINNIS
La Presse canadienne

Montréal — La crème des cyclistes internationaux, incluant les Lance Armstrong, Alberto Contador et Carlos Sastre, devraient défiler dans les rues de Québec et de Montréal les 10 et 12 septembre 2010, à l'occasion des Grands Prix cyclistes UCI ProTour, ont annoncé les maires Gerald Tremblay et Régis Labeaume, hier.

«Les meilleurs cyclistes devraient être là, sauf évidemment s'ils sont blessés ou malades, a assuré Serge Arsenault, l'instigateur du projet. C'est comme si on organisait un tournoi de golf et qu'on assurait que Tiger Woods soit là. Il y sera s'il est en forme. C'est la même chose pour Armstrong, et même s'il décidait de se mettre au ping-pong professionnel, on l'inviterait quand même.»

M. Arsenault a indiqué qu'il avait commencé à tâter le terrain pour accueillir des compétitions cyclistes de cette envergure dès les mois d'octobre et novembre 2008. Les maires Tremblay et Labeaume se seraient rapidement montrés intéressés par le projet, a-t-il



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Le maire de Montréal, Gerald Tremblay, tout comme celui de Québec, Régis Labeaume, se seraient rapidement montrés intéressés par le projet. M. Tremblay, est ici entouré de l'ex-cycliste Steve Bauer et de Serge Arsenault.

ajouté, de même que les gouvernements fédéral et provincial.

MM. Tremblay et Labeaume ont précisé que ces compétitions prestigieuses, qui regroupent jusqu'à 20 équipes professionnelles européennes et américaines pour un total d'environ 145 coureurs, se tiendront dans

les métropoles québécoises jusqu'en 2014, inclusivement. Il s'agira alors des seules épreuves du ProTour à être disputées en Amérique, et serviront de préparation aux championnats du monde sur route.

«Une chose qui est intéressante, c'est qu'on va avoir un échantillon du

Tour de France, a souligné Louis Garneau, ancien cycliste maintenant devenu homme d'affaires. On risque d'avoir les meilleurs, on risque de voir Armstrong, de voir le vainqueur du Tour (de France) et je pense que c'est un cadeau extraordinaire pour Montréal et Québec.»

Le parcours de Québec, dont la boucle fera 12,6 kilomètres, s'échelonnait sur 189 kilomètres entre Baie-Saint-Paul et la ville de Québec. L'étape montréalaise se déroulera sur un tracé de 12,9 kilomètres, autour du Mont-Royal, et sera davantage «une course d'endurance», puisqu'elle s'étendra sur 206 kilomètres.

«Ce seront des parcours très exigeants, qui seront très dynamiques et très agressifs, a expliqué M. Arsenault. Il y aura des inclinaisons importantes (2800 mètres de dénivelé à Montréal), et en conséquence il ne devrait pas y avoir de surprises au fil d'arrivée. Les meilleurs devraient sortir grands gagnants de ces épreuves, qui n'ont rien à envier à l'Europe.»

Ces étapes pourraient également contribuer à rehausser l'intérêt des jeunes envers le cyclisme compétitif, surtout si des coureurs locaux

participent aux événements. Ce sera notamment le cas du cycliste professionnel québécois, Dominique Rollin.

Outre les deux étapes de l'Union cycliste internationale (UCI) ProTour, on présentera une course de catégorie U-23 qui regroupera les meilleurs cyclistes canadiens de moins de 23 ans.

M. Tremblay, qui ignore toujours l'ampleur des retombées économiques d'un tel événement dans la métropole montréalaise, a dressé un parallèle avec un événement semblable qui a récemment été implanté à Adelaïde, en Australie.

Selon lui, les retombées économiques pourraient être de l'ordre de 200 millions \$ en visibilité, dont 40 millions \$ en retombées directes. Près de 700 000 spectateurs pourraient également être témoins des exploits sportifs d'Armstrong et de ses acolytes au Québec.

Pour accueillir ces compétitions d'envergure internationale, les paliers de gouvernement — fédéral, provincial et municipal — ont dû investir 3,69 millions \$. Cette initiative de l'UCI s'inscrit dans sa volonté «de globaliser le cyclisme sur route».

Sharapova et Jankovic dans le carré final à Tokyo

Tokyo (The Associated Press) — La Russe Maria Sharapova et la Serbe Jelena Jankovic ont toutes deux atteint les demi-finales de l'Omniium Toray Pan Pacific, hier.

Sharapova a atteint le carré final au moyen d'une victoire de 6-4, 7-5 contre Iveta Benesova, tandis que Jankovic s'est imposée 6-4, 6-3 contre Marion Bartoli.

Sharapova l'a emporté au service

pour prendre les devants 6-5 au dernier set, puis elle a réussi le bris de service pour compléter un match d'une heure et 39 minutes.

L'ancienne no 1 mondiale avait connu des difficultés depuis son retour au jeu, mais après sa victoire mercredi elle a affirmé se sentir plus à l'aise sur le court.

Jankovic, la septième tête de série du tournoi, a signé sa première vic-

toire de l'année aux dépens de Bartoli, après avoir perdu ses deux duels précédents contre la Française.

Jankovic s'était inclinée devant Bartoli lors des Internationaux d'Australie et au tournoi de Stanford. L'ancienne no 1 a dit être beaucoup mieux concentrée maintenant.

Jankovic est la joueuse la mieux classée parmi les concurrentes encore en lice.

Devenez membre du Club de la Vigilance 1 888 692.4673
www.enfant-retour-quebec.ca

Renaud & Jason Béliveau
Résidentiel • commercial • agricole

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Ne manquez pas le pool!
AMATEURS DE HOCKEY, inscrivez-vous dès le 5 octobre

dans **La Voix de l'Est**
Plus que des mots

Les Inouk devront se méfier des Montagnards

Les visiteurs de ce soir sont à la recherche d'un premier gain

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Même si les Montagnards de Sainte-Agathe seront toujours à la recherche de leur première victoire cette saison en se présentant à l'aréna Léonard-Grondin, ce soir à 19h45, l'entraîneur des Inouk, Patrice Bosch, ne croit pas que sa troupe soit en mesure de prendre quelconque adversaire à la légère, même si les Granbyens (3-4) tenteront de remporter une troisième victoire de suite, ce qui porterait leur dossier à .500.

À leur deuxième saison dans la LHJAAAQ, les Montagnards et leur capitaine Guillaume Bisailon, un ex-Inouk parti dans de drôles de circonstances, connaissent un début de saison pénible avec seulement deux points (deux revers en prolongation) en neuf parties.

«Les Montagnards ont perdu en supplémentaire mercredi soir à Saint-Jérôme, l'équipe en première place au classement, précise Bosch. Ils veulent certainement leur première victoire. De notre côté, tous nos adversaires sont pris au sérieux. Je connais peu le club de Sainte-Agathe, sauf qu'ils ont quelques bons attaquants et six joueurs de 20 ans».

L'an dernier, Bisailon avait quitté les Inouk en disant abandonner le hockey. Quelques semaines plus tard, il était échangé aux Montagnards, un club de sa région, avec qui il a terminé la saison en force.

«Ce sera la première fois qu'on jouera contre Guillaume mais nous sommes restés en bons termes, affirme Bosch. J'aurais aimé qu'il reste dans notre vestiaire. Sa vie personnelle a fait en sorte qu'il doive jouer dans son coin».



L'ex-Inouk Guillaume Bisailon est le capitaine des Montagnards de Sainte-Agathe, les visiteurs de ce soir.

Les Montagnards, qui ont accordé plus de sept buts par match en moyenne cette saison, ont le meilleur buteur du circuit en Joshua Desmarais. Il a inscrit 13 buts en neuf parties, un de plus que Francis Piché, un autre ex-Inouk qui joue à Saint-Jérôme et qui occupe le premier rang des marqueurs de la ligue.

Derniers en avantage numérique

Jean-Sébastien Boucher, qui a été invité à s'entraîner avec les Tigres de Victoriaville (LHJMQ) hier, a remporté les deux dernières parties devant le filet des Inouk mais Pete Karvouniaris sera le gardien des Granbyens ce soir.

«J'ai déjà dit qu'aucun gardien ne passerait deux semaines sans jouer,

à moins d'être mauvais ou blessé, ou que l'autre soit ultra hot, explique Bosch. À son dernier départ, Pete a été excellent mais il a été laissé à lui-seul à Sherbrooke».

Boucher a subi une contusion à une jambe et Frédéric Roy a été rappelé en cas d'urgence. Jean-Christophe Ménard sera absent quelques semaines et Marc Chayer (aine) représente un cas douteux.

David Lizotte revient dans l'alignement et il devrait évoluer en compagnie de Mathieu Asselin et David Taylor. Martin D'Anjou et Jonathan Bouchard, les deux joueurs les plus punis des Inouk, seront réunis à Étienne Bédard, toujours à la recherche de son premier point. Raphaël Ménard, Samuel Lauzon et Matthew Abbott formeront un autre trio, tout comme Patrick Rivard, William Tremblay-Gratton et Nicolas Néron.

Patrice Bosch ne veut pas mettre trop de pression sur le jeu de puissance de son équipe mais c'est évident que celui-ci devra produire davantage. Les Inouk sont au dernier rang dans la LHJAAAQ avec une moyenne de 12,5% (5 en 40) en supériorité numérique et sixième en désavantage (80,9%).

«C'est évident que les unités spéciales sont importantes dans cette ligue, admet Bosch. Mais il n'y a pas que ça. La concentration et le travail sont prioritaires. Nos insuccès avec le jeu de puissance ont contribué à notre début de saison ordinaire mais je serais plus inquiet si nous n'avions pas nos chances. On fait ce qu'on a à faire en avantage mais on ne produit pas assez de buts. Parfois on panique ou le gardien adverse fait de bons arrêts».

La présence de David Lizotte dans l'alignement pourrait contribuer à augmenter le pourcentage de réussite des Inouk.

de la semaine

Alexandre Fournier

Date de naissance:	31 janvier 1990
Position:	défenseur
Poids:	170 livres
Grandeur:	5'8"
Numéro:	47
Début au hockey:	6 ans
Meilleur souvenir:	médaille d'argent au Défi mondial 2007
Entraîneur mémorable:	Dave Thériault
Ma famille:	ma mère Louise Roy, mon père Denis, mon frère Guillaume
Autres sports:	tennis, football
Loisir préféré:	jeux vidéos
École:	cégep sciences humaines
À l'école, billé en:	français
À l'école, pourri en:	philo
Mon surnom:	Forn
Talent caché:	très bon masseur...
Aime du hockey:	vitesse, contact, esprit de groupe
Saison dernière:	Inouk
J'aime de Granby:	petite ville où il y a de tout
Dans 5 ans j'aimerais:	être sorti de l'université
Un événement sportif:	médaille d'or du Canada aux JO 2002

DÉBUT DES ACTIVITÉS DANS LA LIGUE JUNIOR A RENO SPORT

Acton Vale chassé de son domicile jusqu'en janvier

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — La formation de hockey junior A Club de golf d'Acton entamera, ce soir, une saison qui sera marquée par plusieurs périples, même pour les matches à domicile.

«Les travaux qui ont lieu au Centre sportif font que nous n'aurons pas de glace pour les matches à la maison avant le mois de janvier. On a déjà placé quelques parties dans d'autres arénas», relate l'entraîneur Serge Dubois.

Les hockeyeurs valois disputeront donc notamment des joutes locales à des endroits tels que Saint-Cyrille,

Richmond et Warwick au cours du premier mois du calendrier, dans la Ligue de hockey junior A Reno Sport.

Les porte-couleurs du Club de golf d'Acton avaient tout raflé en 2008-2009 avec le championnat du calendrier régulier et des séries, en plus de terminer en tête lors des championnats régionaux de l'Estrie.

«On a perdu plusieurs joueurs de notre noyau. Notre objectif est une fiche de .500 en saison. Je pense qu'on pourrait causer des surprises en séries», fait valoir Serge Dubois.

Sept athlètes seront de retour cette saison. Ce sont le gardien Tom Normandin, de même que Maxime

Seyer, Nicolas Letarte, Joanick Touchette, Kevin Proulx, Keith Dumaine et Robin Jubinville. Touchette et Dumaine sont des attaquants qui seront utilisés à la ligne bleue au cours de la prochaine campagne.

Les défenseurs Sébastien Roy-Bergeron et Antoine Jubinville seront au nombre des nouveaux venus, tout comme Frédéric Boily, Samuel Asselin, Jérémy Manseau-Chagnon, provenant tous des Panthères midjets CC.

Nouvelles équipes et fusions

Dans un autre ordre d'idées, l'équipe d'Acton Vale évoluera au

sein d'une ligue remodelée comptant de nouvelles formations et aussi des équipes fusionnées.

«On aura 11 équipes, une de plus que l'an passé. Deux nouveaux clubs de Drummondville se sont ajoutés et il y a eu une fusion entre Princeville et Daveluyville et aussi entre Richmond et Windsor. Un nouveau club a été formé à Valcourt, où nous avions deux joueurs de cette zone», précise Serge Dubois.

Les villes de Victoriaville (deux clubs), Warwick, Asbestos et Plessisville compléteront les rangs de la Ligue de hockey junior A Reno Sport en 2009-2010.

Gorges gâche la rentrée de Komisarek

Grâce à Price, le Canadien l'emporte 4-3

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

Toronto — Mike Komisarek souhaitait bien plus un gain des Maple Leafs qu'une victoire personnelle aux dépens de ses anciens coéquipiers du Canadien.

Le gros défenseur s'acheminait vers un coup double.

Mais voilà! Le Canadien a profité d'une pénalité écopée par Komisarek pour niveler les chances en fin de troisième période.

C'est Glen Metropolit, employé lors de l'attaque massive, qui a marqué le but qui a envoyé le match en prolongation. Il a fait dévier un tir de Josh Gorges. Paul Mara a aussi obtenu une passe.

Où était Markov?

Au vestiaire où il a retraité après deux périodes.

Avec seulement 12 secondes à faire à la prolongation, Josh Gorges a convergé vers le filet des Leafs et il a donné la victoire en logeant la rondelle dans la lucarne.

Ce but a gâché la rentrée de Mike Komisarek qui a frappé tout ceux qui étaient de rouge vêtus sur la patinoire.

Il les a frappés avec ses épaules, son bâton et même ses poings alors qu'il a jeté les gants devant Travis Moen qui venait de bousculer son gardien Vesa Toskala en troisième période.

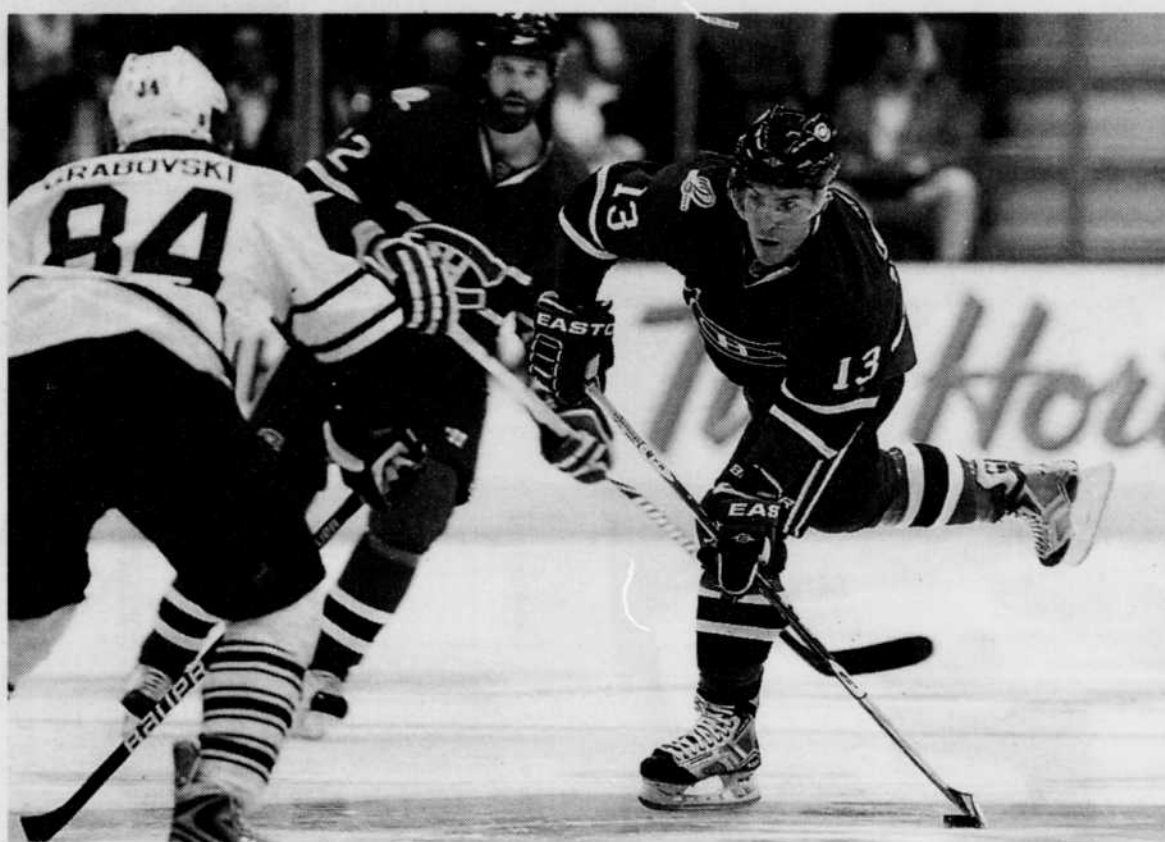
En plus d'encaisser quelques taloches, Moen a écopé deux minutes pour son geste à l'endroit du gardien des Leafs.

Mat Stajan, avec son deuxième de la soirée, son deuxième en attaque massive, a enfilé le troisième but de Toronto, qui semblaient alors s'acheminer vers une victoire de 3-2.

La pénalité de Komisarek et le but de Glen Metropolit ont tout changé. Price très solide.

Si elle ne peut effacer toutes les erreurs du Canadien hier, cette victoire couronne une sortie très réussie de Carey Price qui a été très solide. Meilleur joueur de son camp, et de loin, le gardien a permis à son équipe de demeurer dans le coup malgré une domination de 42-23 des Leafs au chapitre des tirs au but après trois périodes.

Price a racheté plusieurs bévues



Mike Cammalleri tente de contourner Mikhail Grabovski, des Leafs.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

de ses défenseurs dont quelques revirements coûteux du vétéran Hal Gill qui est loin d'avoir brillé à son premier match avec le Canadien.

Jeu robuste

Les Leafs ont changé de poil cette saison. Plus robustes, ils promettent des escales mouvementées à tous ceux qui passeront par le Centre Air Canada.

On en a vite eu la preuve.

Il n'y avait pas deux minutes d'écoulées au cadran et aucune des deux équipes n'avait encore obtenu de tir au but lorsque Georges Laraque et Colton Orr ont jeté les gants après une mise en jeu au centre de la patinoire.

Mike Komisarek, hué par les partisans du Canadien éparpillés dans les gradins du Air Canada Center, a fait sentir sa présence en distribuant coups d'épaule et de bâton à ses anciens coéquipiers. Guillaume

Latendresse, Tomas Plekanec, Andrei Kostitsyn et même son ancien complice Andrei Markov ont renoué avec Komisarek qui ne s'est pas gêné aux dépens de Mike Cammalleri et de Scott Gomez également.

L'ardeur du défenseur lui a d'ailleurs valu une pénalité de quatre minutes pour avoir coupé Gomez au visage. Gomez a raté quelques présences afin de permettre au thérapeute de l'équipe, Graham Rynbend de lui prodiguer les premiers soins.

Le Canadien a profité de ce premier avantage numérique de la saison pour prendre les devants.

Brian Gionta, après un bel échange amorcé par Plekanec et Cammalleri, a marqué le premier but de la saison 2009-2010, son premier avec le Tricolore.

Les Leafs ont nivelé les chances trois minutes plus tard.

Hal Gill a cafouillé avec la rondelle derrière le filet de Carey Price.

Mikhail Grabovski a hérité de la rondelle qu'il a refilée à son compatriote Alexei Ponikarovsky. Campé dans l'enclave, le Russe a battu Carey Price avec un tir puissant et précis. C'était déjà le 12^e des Leafs qui ont doublé le Canadien 14-7 en première.

Après deux périodes, les Leafs dominaient par 30 tirs contre 13 seulement.

Travis Moen a redonné l'avance au Canadien. Il a marqué au terme d'une mêlée devant le filet de Vesa Toskala. Ses compagnons de tris, Glen Metropolit et Georges Laraque ont contribué à ce but.

Des pénalités successives écopées par Matt D'Agostini et Paul Mara ont ouvert la porte au but de Matt Stajan qui nivelait les chances.

Stajan a fait dévier un tir de la pointe de Tomas Kaberle. François Beauchemin a récolté sa première passe dans l'uniforme des Leafs sur ce jeu.

Rico 2-1, mais la bataille est loin d'être gagnée pour le onze montréalais.

La première demie a donné lieu à du jeu à la fois endiablé et très musclé entre les deux formations, l'arbitre Carol-Anne Chénard distribuant d'ailleurs un carton jaune au défenseur portoricain Scott

Jones dès la sixième minute de jeu.

L'Impact en a profité pour s'installer en zone adverse et à la faveur d'un coup franc à environ 30 mètres du filet à la huitième minute, Tony Donatelli a ouvert la marque. Douze minutes plus tard, Peter Byers a débordé le défenseur

Nigel Henry sur la droite avant de centrer le ballon à l'embouchure du filet, où Roberto Brown a trouvé la lucarne droite de la tête pour doubler l'avance des hôtes. Les Islanders ont rétréci l'écart à la 31^e minute sur un superbe but de Jonathan Steele.

SOMMAIRE

Montréal 4 Toronto 3 (P)

Première période

1. Montréal, Gionta 1 (Cammalleri, Plekanec) 11:05 (an)
2. Toronto, Ponikarovsky 1 (Grabovski, Hagman) 14:27
- Pénalités — Laraque Mon, Orr Tor (majeures) 1:51, Moen Mon, Rosehill Tor (majeures) 10:55, Komisarek Tor 11:01.

Deuxième période

3. Montréal, Moen 1 (Metropolit, Laraque) 6:38
4. Toronto, Stajan 1 (Kaberle, Beauchemin) 10:29 (an)
- Pénalités — D'Agostini Mon 8:42, Mara Mon 10:09, Exelby Tor 14:56, Kostitsyn Mon, Komisarek Tor 16:47.

Troisième période

5. Toronto, Stajan 2 (Blake, Stalberg) 9:09 (an)
6. Montréal, Metropolit 1 (Gorges, Mara) 15:50 (an)
- Pénalités — Gomez Mon, Komisarek Tor 5:56, Moen Mon (min., majeure), Komisarek Tor (majeures) 8:56, Komisarek Tor 15:14.

Prolongation

7. Montréal, Gorges 1 (Cammalleri, Plekanec) 4:47
- Pénalité — Aucune.
- Tirs au but
- Montréal 7 6 11 3 - 27
- Toronto 14 16 12 4 - 46

Gardiens — Montréal: Price (G, 1-0-0); Toronto: Toskala (P, 0-1-0).

Avantages numériques — Montréal: 2-4; Toronto: 2-3.

Arbitres — Kelly Sutherland, Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Greg Devorski, Steve Miller.

Assistance — 19,617 (18,819).

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

Ligue nationale

Floride c. Chicago (12h, TSN)

Detroit c. St. Louis (15h, TSN)

Rangers NY à Pittsburgh

(19h30, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine

Toronto à Baltimore

(19h, SPN)

FOOTBALL

Ligue canadienne

Edmonton à Winnipeg

(19h30, TSN)

Saskatchewan en C.-Britannique

(22h30, TSN)

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Montréal 4 Toronto 3 (p)
Washington 4 Boston 1
San Jose 1 Colorado 2 (2^e)

LHJMQ

Rimouski 4 Halifax 3
Drummondville 4 Lewiston 5 (f)

BASEBALL

Ligue américaine

Minnesota 8 Detroit 3
Texas 11 L.A. Angels 3
Cleveland 0 Boston 3
Baltimore 3 Tampa Bay 2

Ligue nationale

St. Louis 13 Cincinnati 0
Milwaukee 2 Colorado 9
Arizona 3 San Francisco 7
Houston 5 Philadelphia 3
Washington 2 Atlanta 1
Pittsburgh 3 Chicago Cubs (4^e)

EN BREF

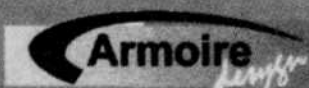
L'Impact gagne la première manche

Montréal (La Presse canadienne)

— L'Impact de Montréal a remporté la première manche de la demi-finale de la Première division de la USL, hier, en battant les Islanders de Porto

BOIS
FRANC **RT** *HARDWOOD*

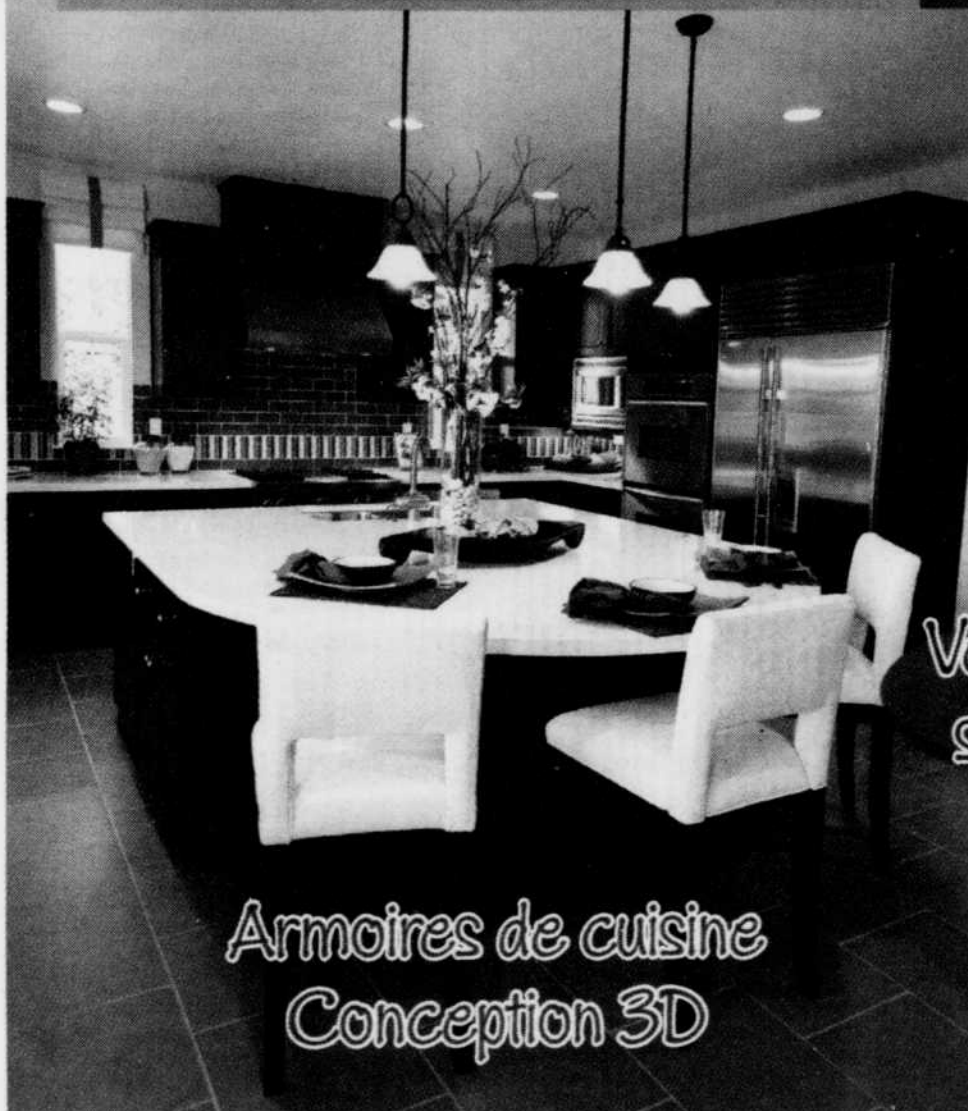
Fabricant de



Boiseries



Unités murales et
manteaux de foyer
faits sur place



Armoires de cuisine
Conception 3D

De tout pour embellir
votre intérieur!

Venez visiter notre
salle de montre!

ESTIMATION GRATUITE



Boiseries
Moulures
Planchers
Escaliers

- Armoires de cuisine

- Vanités

- « Walk-in »

- Planchers de bois franc

- Exotique préverni ou huilé

- Escaliers, rampes et accessoires

- Boiseries, manteaux de foyer, plafonds
décoratifs

- Portes, moulures

- Choix de céramique, porcelaine et

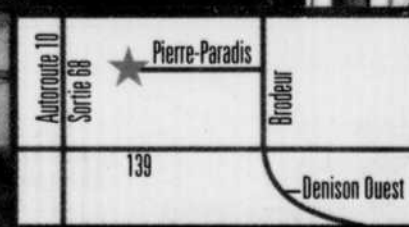
mosaïque

- Pierre décorative

NOS HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h • Jeudi, vendredi: de 9 h à 19 h

Samedi: de 9 h à 15 h • Dimanche: sur rendez-vous



139, rue Pierre-Paradis • St-Alphonse-de-Granby • 450 776-9396